

MINISTER VISSER NOMINA PA RICIBI E PREMIO EUREKA





MINISTER di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta trahando incansabel riba varios proyecto cu ta na bienestar general di henter nos comunidad, specialmente nos muchanan. Desde cu dr. Visser a haya e cartera di salud, el a cuminsa enfoca enormemente riba salud general di nos muchanan, ya cu esey ta e base pa un comunidad fuerte y saludabel. Un cantidad di actividad di movecion el a implementa y semper motivando tur hende pa sigui haci movecion y hiba un estilo di bida mas saludabel. Premio EUREKA ta uno masha special y sigur di nivel halto.

E premio aki ta wordo dicidi pa 38 pais di tur continente y 18 representante di e Academianan Universatario, cu a participa na e seleccion di e nominadonan y consecuentemente na e galardonan. Siman pasa COMUA a reconoce e cientifico- y academiconan rond mundo y Minister dr. Richard Visser a ricibi e premio EUREKA di e Conseho Mundial de Academiconan Universitario (COMUA). Minister Visser a haya e premio EUREKA pa su gran aporte na e proteccion di nos muchanan pa medio di su proyectonan di prevencion di obesidad infantil. El a ricibi e premio aki hunto cu 3 personalidad internacional mas, esta; Candidata Presidencial di Honduras , e Presidente di Comite Olimpico Cubano y e investigadora di e Universidad di Barcelona, Veronica Violant. Un honor grandi sigur pa un mandatario ricibi un premio di tal magnitud pa tur su empeño, dedicacion y trabou pa bienestar di nos comunidad.

Na e celebracion aki tambe tabata presente, señor Wilfred Lemke "deputy Secretary di UNO" cu ta un promotor di 'Sports for All" y ta convenci cu mester educa nos muchanan pa medio di haci deporte. P'esey e empeño di nos minister pa inculca deporte y engrandece esaki riba nos isla, paso esey lo ta e yabi pa evita obesidad como tambe criminalidad.



Edward Heerenveen, Managing Director di Internacional Affairs di Insel Air International

Forma cu a lanta Insel Air Aruba mester ta un ehempel pa hopi pais den Caribe y na mundo

SIMAN pasa durante entrega di AOC na Insel Air Aruba, Edward Heerenveen, Managing Director International Affairs di Insel Air, a duna di conoce cu e manera cu a lanta Insel Air Aruba mester ta un ehempel pa hopi pais den Caribe y na mundo. Splicando e motibo pa cual el a declara esaki, Sr. Heerenveen a bisa cu e proceso aki a bay minuciosamente, no a tuma nada 'for granted', "nos a pasa hopi problema, problemanan pa bo bira mihor, positivo y awor nos ta mira pakico a scrutina e team di Insel Air cu awe nos por a firma e Air Opertator's Certificate aki". Mas aleu, Sr, Heerenveen a indica cu e logro aki ta algo hopi grandi pa e compania, pasobra mirando e forma con a pasa e examen aki, e ruta cu Insel Air lo bay tuma no ta bay tin ningun problema, ya cu esaki wordo poni na Aruba promer cu nan cuminsa bula, y esey ta algo cu nan ta aprecia. Mustrando su aprecio pa Minister Otmar Oduber, Edward Hereveen a bisa cu hopi hende mester core stage na Aruba pa wak e forma pa mantene un categoria uno manera Aruba tine. Aki el a haci referencia na e bishita di Minister na Washington caminda elogio so tabatin pa e mandatario, pa Aruba y pa Departamento di Aviacion Civil. "Pa nos bira miembro di e famia ey, pa Insel Air por a lanta y nace den e ambiente aki no por tin nada mihor cu esey. Pa e motibo ey un danki grandi na Minister Oduber pa e oportunidad cu nos a haya, tambe na Departamento di Aviacion Civil pa tur e cosnan cu nos a pasa hunto cu nos tambe a siña di dje y cu nos ta mira awor Insel Air Aruba, y un danki tambe na e staff di Insel Air Aruba", Edward Heerenveen a duna di conoce.

Finalizando, Sr. Heerenveen a indica cu ya caba nan tin un MD-80 y dos Fokker registra, pero cu mas avion lo bin mas liher posibel cu lo wordo registra na Aruba.



Sindicato SPA tambe ta participa na e reunionnan pa cu negociacion di Indexering

REUNION entre Gobierno y Sindicatonan a cuminsa pa cu e tema di Indexering den Convention Center unda sindicatonan a manda un carta hunto cu bloke sindicato pa organisa e prome reunion aki. A combersa cu Sr. Guilfred Besaril di e sindicato SPA cu tambe a participa na esaki y a comenta cu nan ta contento cu Gobierno a duna oido y no a laga prome di December yega anto despues mester laga esakinan den man di miembronan. E carta a haci su efecto door di diferente declaracion di diferente sindicalista cu a keda duna. Esaki ta e inicio di e prome reunionnan pa cu Indexering y wak con den e proximo dianan lo desaroya riba e tema aki.

Locual cu lo bay discuti na mesa no ta solamente locual ta entrada na 2013 pero sigur con lo bay sigui atende e tema aki den e añanan venidero. Posibilidad tin semper pa tira poco awa den biña segun Sr. Besaril pero ora wak esaki alargo plaso pero no pidi pa tira awa den biña di un termino di un aña pasobra otro aña ta yega y ta sinta atrobe cu e mes un problema. Y e sindicatonan no lo permiti pa sali man bashi for di e reunionnan aki.

Tropical Bottling a cumpra Victoria Bottling

FOR di basta tempo caba a bin ta tumando lugar negociacion pa cumpra Victoria Bottling Company, un di e fabricantenan di refresco di mas aña na Aruba. Hasta por bisa cu Victoria Bottling a bira un "trademark" na entrada di San Nicolas, ora cu su logo grandi di Pespi Cola, cu ya e no ta produciendo. Victoria Bottling Company a ser funda pa Viana y asina a pasa pa diferente doño despues. Di acuerdo cu nos informacion tabatin varios comerciante local como di Corsou cu a mustra interes di cumpra Victoria Bottling Company. Asina tabatin menciona e.o. Aruba Trading, Price Mart, pero esun cu a logra e compra aki tabata Tropical Bottling Company di Meta Corp. Di acuerdo cu nos informacion, nan a haci e mihor oferta, unda a garantisa di respeta e añanan di servicio di e empleadonan di Victoria Bottling Company y lo mantene nan na trabao, cu awendia ta masha esencial. Cu e cumpra aki di parti di Tropical Bottling Company, nan lo amplia nan produccion di Coca Cola, pero lo no sigui cu RC-Cola, pero lo amplia tambe e producto di Nesbett, cu ta otro marca cu tin su mercado na Aruba, cu tabata wordo produci pa Aruba Bottling Company di famia Muyale, cu despues a bende e franchise di Nesbett cu Victoria Bottling, despues cu Tropical Bottling a nenga e oferta e tempo aya. Intencion ta pa haci e anuncio aki den curso di otro siman, sigur prome cu fin di aña, pasobra entrante 1 di januari awor, e fusion aki di e dos companianan menciona lo tuma lugar. Victoria Bottling Company a bin ta produci e famoso Pepsi Cola te cu dos aña pasa, ora cu Pespi-Co a dicidi di ofrece un otro compania e agencia, pero cu dicho refresco no ta wordo produci mas na Aruba, pero ta wordo importa. Pero Victoria Bottling no a duna pa gana, y a introduce e tempo ey, e competencia pa Pespi Cola, esta RC-Cola. Extraoficialmente nos por a compronde cu e interes di Tropical Bottling pa cumpra Victoria Bottling ta debi cu nan lo muda nan operacion pa San Nicolas, ya cu mester di mas espacio na Balashi, unda lo sigui cu ampliacion di produccion di cerbes, e.o. Balashi, Chill, etc. Cuanto a paga pe cumpra aki, oficialmente no ta conoci, pero ta ser bisa cu esaki ta core den algun miyon florin.

Awe mainta firmamento ta tuma lugar

Repsol y Compania Arubano di Petroleo a yega na un acuerdo

"NAN a informa mi cu ehecutivonan di Repsol ta yegando Aruba", asina Minister di Energia Mike de Meza a bisa durante un conferencia di prensa.
Awe diamars den oranan di mainta e compania Repsol ta firma un acuerdo cu CAP (Compania Arubano di Petroleo).
"Un acuerdo hopi importante. Na inicio di otro aña caba Repsol ta cuminsa cu exploracion den e subsuelo di awanan teritorial di Aruba. En busca di reservanan di gas natural y si ta posibel petroleo likido", Minister Mike de Meza a comenta.

Minister de Meza a conta cu no mucho tempo pasa a discuti e adaptacion y modernisacion di e ley di petroleo (Petroleumverordening) den Parlamento na unda finalmente el a keda aproba cu 15 voto na su fabor.
E cambionan tabata necesario mirando e diferente cambionan den ley fiscal cu tabatin den transurso di añanan.
Mescos tambe e cambionan riba tereno di petroleo. E ahustacionnan aki a conduci na reunionnan entre CAP (Compania Arubano di Petroleo) y Repsol cu t'e compania interesa pa haci e exploracionnan den subsuelo di lama en busca di reserva di petroleo of gas. E reunionnan aki a tuma lugar durante e ultimo dos simanan.

"Esaki ta un proceso cu a tuma su tempo. Gobierno tin tres aña ta trahando riba dje", asina Mike de Meza a splica. Despues di a papia cu varios compania, CAP a dicidi di kier sigui den deliberacion cu Repsol.
Nan a sinta na mesa y a yega na un acuerdo cu awe ta wordo firma. Ya pa otro aña barconan grandi ta bay ta den nos awanan teritorial pa cuminsa cu exploracion.

Si haya gas of eventualmente crudo, esaki lo nifica cambionan grandi pa generacion di nos pueblo. Y ta conoci, cu Repsol no ta firma un acuerdo, si e no tin un siguranza cu den nos subsuelo tin gas of petroleo.





Caminda di Havenstraat habri ta trece un poco **alivio den trafico**

DIALUNA a habri e caminda di Havenstraat cu tabata cera pa un tempo pa asina trabounan di e rails tram keda poni y tambe a pone algun klinkers pa peatonnan cana.

Por a tuma nota mane e caminda aki a keda habri el'a bira un alivio pa e automobilistanan y awor si un trafico por normalisa mas o menos den caya.

Minister di Salud y Deporte Minister dr. Richard Visser a participa den conferencia importante riba movecion na Hulanda

Aruba a destaca cu proyecto Schoolnan Saludabel!

MINISTER di Salud y Deporte Dr. Richard Visser a haya un invitacion for di Hulanda pa participa den un reunion di e Nationale Instituut voor Sport en Bewening. E mandatario a comparti un panel di expertonan cu presencia di e intelectual Professor Pauls Nebel. Den e conferencia anual aki a discuti riba e topico impulso di movecion. Si e mester bira un straf pa hendenan haci movecion of si mester motiva nan pa ta mas activo fisicamente. Banda di esaki a papia di e impacto economico, impacto di salud y e impacto di desaroyo di nos muchanan cu actividad fisico tin riba dje, e mandatario a splica. “Nos sa cu aproximadamente 5.3 miyon persona ta muri door di inactividad pa aña. Esaki ta mas cu Tuberculosis, mas cu HIV/AIDS, mas cu cancer di pulmon y mas cu accident di trafico”, e’la laga sa. Hopi hende no ta realisa, cu un bida inactivo ta asina dañino pa salud. A papia tambe riba e parti economico, malesanan cronico no transmisibel manera diabetes, problema di curason, etc, cu ta costa salubridad publico un aumento di 10% cada aña. E aumento aki den malesanan cronico ta refleha den un rebaho di 1% den e GDP di cualke pais, Minister Visser a enfatisa. Movecion ta bira algo vital. “Con nos ta haci esaki, con nos ta pone nos hendenan move y kico ta e retonan pa cada pais”. Na Aruba, Instituto Biba Saludabel y Activo(IBiSA) su tarea ta stimula nos poblacion pa move y indica con pa come saludabel. Minister di Salubridad y Deporte a constata cu awor por mira mas movecion den ciclismo, den canamento cu coremento, cual a bira dobel den e ultimo añanan. Tambe ta wak cu proyectonan di infrastructura manera Linear Park y tur e cambionan den e parti di infrastructura ta poniendo cu nos hendenan por move mas miho y esaki mester sigui. “Tin un meta, 150 pa 200 minuut pa siman, 60 mil hende pa fin di aña. Esey ta un di nos metanan y con nos ta bay logre a wordo papia di dje”, Minister Visser a indica. A analisa kico a ser haci na diferente pais. A mira e caso di Brasil, Cuba, Colombia, Europa y wak na Aruba tambe kico ta funcionando, kico no y con Aruba ta sigui cu e retonan aki. E conclusionnan pa Aruba tabata specificamente riba Scolnan Saludabel cu e proyecto piloto di 5 scol, cu esaki mester expande mas pronto posibel. Tambe mester keda traha riba e parti di infrastructura pa e hendenan cana mas y ta mas activo. Tur e proyectonan cu tin caba manera Ciclovia, Bus di Salud, entre otro ta stimula movecion. Tin dos aspecto cu a wordo discuti, un bandacu atraves di leynan y na scolnan ta forsa un tiki pa tur mucha haya les di movecion. E otro aspecto ta, mester haci’e asina “fun” cu tur hende kier participa, Visser a señala. Ta importante pa sa cu e prome 10 añanan di e mucha su bida ta e “blue print” pa e resto di su bida. Pesey ta masha importante pa haci tur cos bon cuminsa cu dunamento di lechi di pecho ora e mucha ta baby, haci di deporte na scol. Despues di 10 aña, e mucha ta gewoon tum’e como parti di su estilo di bida. “E ora e no ta bay tin problema cune”. E minister a agrega cu si den e prome dies añanan nos no logra, e ora nos ta bay wak hopi mas problema pa move y pa haya e motivacion.



Xpresa bo mes

Cuidou cu Long Life

MI kier conta mi experiencia cu LONG LIFE. Mi a yama pa fura un corchon pa mi. Esey a sosode y nan a busc’e mainta y entrega e mes atardi. Mi a ripara cu e corchon a bira poco mas smal, pero a pensa cu podise ta e rand ta haci mustra diferente. Ora mi casa a drumi riba e corchon, el a hay’e stijf. mainta el a lanta stijf y a bisa cu e no por drumi mas riba e corchon.

Mi a yama e persona cu a trece e corchon pa mi y el a priminti di pasa pa wak, Esey tabata dialuna. Diaranson mi a yama y a haya un dama cu lo duna e meneer mi respondi pero nada. Diahuebs e mesun cos y diabierna tambe. Mi a bisa e dama pa bisa e meneer cu mi ta dun’ete e dia ey y si e no bin, lo e lesa e remitido den corant. Esey no a haci influencia. Pesey mi kier spierta hende cu hiba corchon of algo otro pa fura pa no spera servicio si algo sali malo.

Herman Hennep

Evelyn Wever-Croes tocante caso 'Lotto pa Deporte'

Persecucion politico a caba awor, ban traha pa engrandece nos pais



DURANTE conferencia di prensa di MEP, lider di MEP a duna su opinion riba e caso di Lotto Pa Deporte. Segun Wever-Croes esaki ta un caso di persecucion politico nunca antes bisto, y tur a resulta di ta por nada. Den henter e caso aki tin hendenan cu a crusa e linea di loke por y loke no por.

Un Minister de Mesa cu deliberadamente a engaña Parlamento ora e kier a konkel cu cifra di Lotto pa mustra cu durante su maneho Lotto a haci ganashi. Den su defensa e la bisa cu e la bruha entre 'assets' y 'income'. Algo cu cualkier studiante di scol secundario cu haya economia sa caba, y e minister encarga cu 'assets' y 'income' di nos pais no conoce e diferencia. E Minister aki puramente pa fin nan di persecucion politico, a crusa e linea di loke ta permitibel y loke no ta permitibel. Engaña Parlamento NO ta permitibel.

Un Parlamentario a bay asina leu di pone presion riba Ministerio Publico pa persigui hendenan cu no a comete actonan criminal. Cu esaki e Parlamentario aki a crusa e linea tambe, pasobra e como parti di e poder legislativo no mester mete den e poder ehecutivo. Talbes e mes no sa esaki, pero tin huristanan den su fraccion cu mester a guie pa e no comete e eror garafal aki.

Un abogado, alabes miembro di hunta di comisario di Lotto a bay asina leu di gaña den corte. Y pakico? E motibonan no ta cla, pero ta un caso hopi serio cu den e sentencia di hues di dia 28 november ultimo tin para preto riba blanco cu locual e abogado a acusa un trahado di Lotto, no ta berdad. Esaki por pone cu e abogado por te hasta perde su trabou como abogado! "Mi ta lamenta esaki, pasobra mi conoce e abogado aki como un bon abogado".

Tambe tin un accountant cu a traha un rapport cu huesnan a bari for di mesa, y tin duda serio riba dje. Y pakico? Talbes tambe simplemente pa sigui instruccion di su hefe minister de Mesa, ya cu e accountant aki tambe ta coordinador di minister de Mesa? E profesionalnan aki tambe a crusa e linea di loke por y loke no por.

Un cos ta sigur, Mike Eman, su ministernan, su parlamentarionan y varios miembro di prensa, na varios ocasion a referi na e caso di Lotto pa Deporte como un caso cu ta hole stinki, y esey a resulta di ta berdad, pero no pa MEP, sino pa AVP mes. Nan no por a haya nada contra MEP y locual nan a kere cu nan a haya Hues imparcial a bari for di mesa. Pero di nan banda, nan si a crusa e linea di locual por y locual no por.

"Awor cu persecucion politico a caba, ban traha bek pa engrandece Lotto. E ultimo 3 añanan aki a bay na venganza y persecucion politico y Lotto su benta a bay atras. Tur e energia negativo cu a wordo hinca eyden por a yuda Aruba miho, sigur deporte, cu ta un area bastante neglisha na Aruba. Ban hinca e mesun energia ey, pero e biaha aki pa engrandece nos deporte y pa hiba nos pais padilanti", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Despues di un exitoso Campeonato Mundial di Taekwondo

Minister di Deporte Dr. Richard Visser a haya un carta di gradicimento di World Taekwondo Federation





E campeonato mundial di Taekwondo ta tras di lomba y esaki tabata un exito rotundo. Minister di Salud y Deporte Dr. Richard Visser ta masha satisfecho cu e realce cu Aruba a haya durante e campeonato aki. Nos hobennan a haci tur nan esfuerso y esey ya caba ta un gran triunfo na honor di nos deporte.

Ta bon pa recalca cu esaki tabata e di 3 Para Taekwondo y e prome campeonato mundial teni na Aruba. Den cuadro di esaki, representantenan di e Global Para Taekwondo Organization a yama danki na Minister Visser pa e sosten brinda durante e campeonato aki. Nan a laga sa cu nan intencion ta pa utilisa deporte como un herment pa transformacion global. Esaki ta nan vision y sigur esaki ta cuadra cu e vision di Minister Salud y Deporte Dr. Richard Visser. E Deporte di Para Taekwondo y Para-olympic en general mester di apoyo y mester crea pa nan un structura pa esaki bira mas stabil. E miembronan di e organisacion Global di Para Taekwondo ta mas cu dispuesto pa yuda Aruba desaroya den e deporte aki cu ta uno cu ta rekeri hopi disciplina, concentracion y esfuerso. Despues di e exito y di e tremendo campeonato aki e deseo ta pa implementa un comite nacional di Para Olympic y un structura pa Para Taekwondo. Minister Visser a duna di conoce cu esaki ta un logro mas pa nos deporte na Aruba ya cu su vision ta pa motiva nos hobennan deportista pa practica mas deporte y sigui progresa den dje. Sigur un bon structura den e deporte aki lo yuda reforsa e base cu a ser funda caba y lo reforsa e interes den nos deportistanan. E mandatario tambe a yama dank i na World Taekwondo Federation pa e bunita carta aki cu el a ricibi ya desea nan hopi exito den futuro.





Trafico a pega pa Jacapuchi benta riba caminda



DIALUNA merdia trafico a pega formal riba Kamerlingh Onnestraat pa e crusada di RCA te cu La Sallestraat ya cu tur hende a drenta panico pa un homber cu a dal abou riba caminda. Prome nan a kere cu ta auto a pasa dal e pero ora nan a yega cerca a wak cu e homber ta bati. Ta trata aki di e conocido Jacapuchi cu luna patras auto a alcansa riba e mes un caminda poco mas pazuid. Jacapuchi a haya un epilepsia y aki personal di Ambulance a presenta y a trate na e sitio mes.



Problema entre grupo di Social Vorming a laga un hoben herida

DIALUNA merdia un auto blanco a yega Eerste Hulp cu un hoben full na sanger cu a keda bati pa un otro grupo di Social Vorming "Arumil" cu ta den practica unda e problema aki a start na Hato. Polis di biaha a presenta na e sitio unda e problema a surgi pero e gangnan a bandona e sitio. Nan por a compronde cu ta trata di e grupo di hobennan Arumil cu lo a bin busca problema cu un otro hoben unda golpi a cuminsa cay y te hasta un hoben a bay den auto y busca un bate di baseball pa sigui cu e problema. Ora cu e otro hoben a keda full na sanger, e auto particular a core direccion noord hiba e herido Eerste Hulp.

Premier Eman ricibi cu alegria diabierna anochi den bario

Bario di Pos Chiquito emociona cu luz a cende atrobe na veld di Universal







Prome Minister Eman a keda masha contento di mira asina hopi habitante participando den e evento di cendemento di luz na rotonde di Pos Chiquito. No solamente pa e presencia di e habitantenan, pero tambe pa e expresion di gradicimento cu el a ricibi pa tur e trabou cu Gobierno ta haciendo, cu ta pone sinti un orguyo grandi. "E ta un gran placer pa nos ta na Pos Chiquito y ta duna mi un satisfaccion adicional pa mira e trabou cu a wordo haci riba e rotonde door di hopi mucha di e bario cu a traha hunto cu e organisacion Team BoBario pa realisa otro decoracion bunita ." E ambiente cu por a wordo sinti den e bario diabierna anochi, ta loke cu Prome Minister Eman ta trahando duro pa promove den e barionan rond Aruba, unda habitantenan ta uni y socialisa no solamente pa sinti e ambiente di Pasco pero principalmente pa e aspecto di convivencia cu kier trece bek bou di e poblacion. "Esaki ta wordo transmiti cu tur e luznan cu ta ilumina e barionan. E ta algo cu nos a introduci e aña 'ki cu tur e decoracion di rotondenan, treciendo un calor special den e dianan di Pasco ..." Pa Prome Minister Eman e bunita di e programa aki tabata pa mira cuanto mucha a participa dunando muestra di un compromiso tambe pa nan mesun futuro. E comentario general durante e evento di diabierna anochi den bario di Pos Chiquito tabata e luznan di veld di Universal cu a wordo cendi atrobe despues di hopi aña. Principalmente e grandinan cu awa na wowo a expresa gradicimento pasobra ta sinti cu poco-poco ta rebibando e club cu den pasado tabata e gloria di e bario y su hendenan. "Un di e compromisonan cu nos a haci ta cu e veld di Universal cu tabata un centro importante den Pos Chiquito, pa hopi aña a cay den un scuridad y e veld a cay den un deterioro ... wordo lanta bek". E mandatario a recorda cu algun siman atras e tabatin un encuentro cu tanto miembronan di directiva como personanan cu pa añanan largo a hunga futbol riba e veld di Universal. A mira con e veld ya caba no ta den estado cu e por wordo uza. Despues di scucha e preocupacion, un team di Gobierno a bay busca aporte di comunidad y a logra pone e veld den condicion cu e por wordo uza y diabierna a cende e luznan bek. "Na un prijs special pa gastonan di coriente cu ta haci cu nan por wordo uza mas hopi awor," Eman a declara. Durante e anochi aki, Prome Minister a splica e habitantenan cu el a haya chens di combersa brevemente cu nan, cu na inicio di otro aña ta bay cuminsa traha un pista rond di e veld. Pa realisa esaki, e team di Gobierno cu ta encarga pa mehora veldnan rond Aruba, a logra haya donacion for di tres comerciante: un ta bay regala klinkers, otro ta traha e fundeshi y e di tres ta bay pone e klinkernan mes. Tambe a splica e habitantenan cu Gobierno tin hopi trabou pa haci den e barionan, despues di hopi aña di deterioro y negligencia, pero ta haciendo basta caba y a duna e ehempel di Pos Chiquito Complex cu ta bay wordo renoba y a priminti cu lo bay traha riba mas iluminacion y renobacion di caminda na diferente area den e bario.

Segun Fraccion MEP:

Despues di 130 siman di persecucion politico caso "Lotto pa Deporte" a caba den puro politikeria y berguensa pa AVP

E caso di Lotto pa Deporte cu siman pasa a caba na nada, ta keda un berguensa grandi pa e gobierno aki. Sed di vengansa y persecucion politico a pone 130 siman di investigacion pa colga cabes di hendenan cu a haya trabou cu MEP e tempo ey. 4000 tap di telefon cu Landsrecherche mester a raporta,scucha y analisa. E 'strafrechtelijk dossier' ta consisti di mas cu 8000 pagina, di cual Landsrecherche a analisa tur e bank statements, cheque nan y e trabou nan cu a wordo haci e tempo ey pa Lotto. Un cantidad grandi di hende cu a traha na Landsrecherche, Polis y Ministerio Publico, strobando nan di concentra riba otro casonan, mucho mas serio. Sin papia mes di e miyones di florin cu a bay hinca den e caso aki.

Manipulacion

Pero mas tristo ta si e cantidad di hendenan cu a presta nan mes of a wordo poni bou presion pa cu e manipulacion y engaño. Hende nan di Lotto cu mester a traha rapport contra ex integrantenan y tur e trahado nan cu mester a wordo scucha pa Landsrecherche. Contratistanan cu a haya nan forsa di firma declaracionnan falso traha pa e hunta di comisario, pa bula cabes di ex integrantenan. Tur esaki Corte mes por a determina.

Inhumano

E aspecto mas doloroso ta e aspecto humano. Hendenan cu a bay cera pa dianan largo, simannan largo, pa awor resulta cu no tawata necesario.

laga nos compara un rato cu e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas, cu SI tawata tin un condena, ex lider di AVP Tico Croes. E prome y e unico minister di nos pais cu a wordo condena como un criminal. Den e caso ey tanto ex minister presidente Henny Eman como minister actual Otmar Oduber tabata sospechoso, pero ningun dia nan a wordo deteni. Ni Tico Croes di cual hues a haya cu e ta culpabel. Te dia di awe, e no a bay cera ni un dia.

No mester lubida cu un cantidad di hende, incluyendo e ex director Endy Croes, a perde nan trabou, tur basa riba un rapport di Ernst & Young di cual huesnan a declara e rapport aki como basura. Tata- y mamanan di famia a wordo cori for di trabou y a keda sin entrada, puramente a base di engaño y mentira. Corte den Casacion siman pasa a bolbe confirma cu e ex director a wordo retira a base di e rapport ey di Ernst & Young, y Corte den Casacion ya no por a tene cuenta mas cu e veredicto aki na Aruba den e mesun siman, cu e rapport ey ta puro basura.

Huesnan imparcial a dicidi cu den e caso di Lotto pa Deporte Ministerio Publico no por sigui cu e caso, pasobra no ta poni cla y raspa ta di kico ta acusa e diferente sospechosonan. Ministerio Publico teoreticamente por apela, pero lo mester bin cu argumentonan masha fuerte y contundente, pa convence e otro huesnan. Argumentonan cu nan no por a duna te cu awe, ni despues di 130 siman di investigacion. Acaso Mike Eman a duna instruccion caba pa nan sigui cu persecucion politico? Pa sigui hinca 130 siman mas y miyones y miyones di florin den mas persecucion politico? Ta husto pa nos pueblo mester paga pa esaki djis pa sed infantil di vengansa di Mike Eman y su coleganan? Pueblo ta cansa di tende "busje komt zo", y ta parce cu e busje ta biniendo berdad, pero pa piki Mike Eman su propio coleganan si nan sigui asina,

Firmamento di Protocol 'Aruba cu Deporte na Pecho' ta sigui Pariba di Brug

'E descuento aki ta bay significa algo grandi pa nos'





Diabierna atardi, Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza y representantenan di ELMAR a reuni na YMCA-San Nicolas cu representantenan di 7 facilidad deportivo di pariba di brug. E acuerdo aki ta defini den un protocol caminda, cu e facilidadnan deportivo cu ta bin na remarca ta haya un rebaho di 50% riba e prome 1000 KWh cu nan uza. Esaki ta adicional na e rebaho general cu a keda implementa na luna di augustus durante di Dialogo Social.

E rebaho a keda concretisa despues cu gabinete Mike Eman a presenta un proposicion den Dialogo Social pa alivia e presion di costo di coriente, specialmente luz di veldnan, pa e facilidadnan deportivo rond di Aruba. Gremionan comercial y sindical despues di a pidi pa un inventarisacion a sostene e idea y awe e ta un realidad cu facilidadnan deportivo rond di Aruba tin e alivio aki.

Representante di Centro di Bario Brasil a splica cu nan ta hopi contento cu e rebaho aki, pasobra nan ta pasa 2000 KWh tur luna, esey kiermen cu nan cuentanan di coriente ta rond di fl.1400 y tin biaha mas. El a sigui splica cu "e descuento aki ta bay significa algo grandi pa nos." Esaki ta un peso enorme pa nan organisacion, cu mescos cu e otro centronan di bario y facilidadnan deportivo, tin un meta no-comercial den nos comunidad.

E organisacionnan pariba di brug cu a firma e protocol diabierna anochi ta Centro di Bario Brazil, Madushi Stars Ballpark, BMX Streetwise Complex, Centro di Bario Lago Heights, YMCA San Nicolas, Village Basketball Court, y directiva di SFAMT (Fundacion Piscina Olimpico Roly Bislick).

Si siguiente grupo cu lo firma e protocol tambe ta di pariba di brug y ta tuma luga na La Fama e siman aki ainda.

Zoom-zoom sostenibel: un compromiso cu nos medio ambiente



For di e lansamento di e Mazda6 na 2002, Mazda no solamente a desaroya vehiculo bou e filosofia Zoom-Zoom; pero tambe cu tecnologia ambiental y di seguridad. E termino Zoom-Zoom ta resumi e emocion pa e movemento cu nos ta sinti ora cu nos ta mucha, sin lubida e alegria cu ta hiba nos na un responsabilidad di adulto. Pa e esfuerso sosteni aki, cu Mazda ta denomina "Zoom-Zoom sostenibel", e compania di Hapon a ricibi gran reconocimento. Mazda ta analisa detenida mente tur e variantenan –dependiendo di e region, caracteristicanan di e producto y e tendencia nan actual– y ta responde desaroyando diferente tecnologia pa haci realidad un futuro den cual e autonan lo bira ambiental mente sostenibel. Cadena cinematico cu ta spaar combustibel Cu e tendencia mundial di prijs di combustibel cu ta subi so, Mazda a aproba den 2007 un programa nobo pa garantisa cu cada individuo por move basa riba un largo plaso. Pa medio di e decision aki, Mazda a cera cu su mes un compromiso boluntario cu e ambiente y a a fiha meta nan na largo plaso pa desaroya tecnologia nan cu ta spaar combustibel. E obhetivo di e strategia di "Zoom-Zoom sostenibel" ta e adopcion gradual di tecnologia den e autonan di Mazda, como parti di un iniciativa pa optimalisa e capacidad di e marca pa haci frente na e desafionan di futuro. Como fabricante di auto na gran escala, pa Mazda e strategia aki ta representa un gran oportunidad, pero tambe un responsabilidad special. Sin cambia e caracter dushi y di diversion ora di core un Mazda, e compania a compromete na e reduccion di e consumo di combustibel den su liña completo di vehiculo den un 30% pa aña 2015.

Den e palabranan di Seita Kanai, Director y Senior Executive Officer responsabel di I+D di Mazda: "Mazda a compromete su mes na traha pa un futuro sostenibel, cu ta aporta felicidad y entusiasmo continuo na e miembronan di un sociedad global. Pa logra esaki, nos lo diseña vehiculo nan cu nunca lo keda sin entusiasma hende, cu lo yama semper e curason di e clientenan y cu semper lo proporciona un experiencia ora di stuur,cu lo haci nos cliente nan bin back pa Mazda cada biaha. Mazda lo contribui na e proteccion di ambiente fabricando un cadena cinematico limpi y hopi eficiente, y lo esforsa su mes pa reduci e peso di e autonan". Pa logra tur e obhetivo nan aki, practicamente tur e plantanan lo mester ta renoba pa 2015.

For di 2011 a cuminsa introduci plataforma nan nobo cu lo permiti e ingeniero nan reduci e peso di un vehiculo den 100 kilo of mas. E strategia na largo plaso lo ofrece e clientenan di Mazda tecnologia nan ambiental y di seguridad altamente innovador. Procesonan di fabricacion cu ta respeta e ambiente E liña nobo strategico di Mazda ta afecta tur e actividadnan di e compania. E ekipo di I+D ta wordo utilisa pa hopi mas cu pa desaroya producto nan nobo innovador. E ingenieronan di Mazda ta aplicando e "Zoom-Zoom sostenibel" pa renoba e tecnologia di auto mocion y e procesonan di fabricacion. E obhetivo di tur esaki ta pa logra cu e plantanan di Mazda bira mas eficiente como neutral for di e punto di bista ambiental, y na mesun momento, cu tur e necesidadnan di e empleado nan wordo respeta. Mazda ta duna atencion permanente na e reduccion di consumo di energia y e emision nan di CO_2 di e fabricanan, como tambe na e reduccion di e uzo di materia prima cu ta scars y e produccion di residuo industrial.

Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre Mazda na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122.

Parlamentario Marlon Sneek kier a remarca:

Awor Evelyn kier laba cabes di Ady!

“DIALUNA ultimo cu asombro mi por a tende con e lider di M.E.P (Mal Ehempel pa Pueblo) den nan rueda di prensa semanal, a purba di hustifica dicon Ady Thijzen a vota contra un ley cu e, como lider, si a vota na fabor.

Manera nos ta bisa aki ta Aruba “el a bin laba cabes di Ady”, di acuerdo cu Marlon Sneek di AVP.

Esaki ta loke nos ta yama politica di ‘couchi boulo’. Nos por a tende E.W.C (Evelyne) Wever-Croes pidi Minister pa un ‘stemadvies’ y despues nan a pidi un schorsing pa nan por bay delibera den ‘fractie kamer’.

“Nos por a ripara cu tabatin hopi nerviosismo den e miembronan di MEP y despues e bom mes a rementa. Ady Thijzen no a sigui liña di su partido y mucho menos esun di e lider sra. Evelyn Wever-Croes y a vota contra e cambionan den e ley di ‘Petrolium Verordening’.

COS TA BASTA BRUHA DEN MEP

“Nos a tende sra. Evelyne Wever-Croes purba di trece un di su storianan infantil dilanti di e serie “Stoute Evil-Lyne” e mucha muher cu ta gusta gaña. El a trece dilanti cu supuestamente lo tabatin cos nan dudoso.

Si tabata tin cosnan dudoso, ta con bin bo a vota PRO e ley aki anto Evelyne? Acaso bo ta un lider dudoso cu ta vota pa leynan dudoso?

Evelyne a bira tempo pa bo bira serio y bisa e verdad” Marlon Sneek a duna di conoce.

Di ripiente partido MEP (Mal Ehempel pa Pueblo) a bira un partido caminda bo mag di tin bo propio opinion y cu bo no ta wordo persigi den bo mesun partido. E storia ta bisa otro, cu ta liña di partido bo mester sigui sino bo ta afo!

Of acaso Ady tin secretonan cu ta pone cu no por core cune? Loke Evelyne a trece dilanti pa loke t’e contract cu lo mester wordo traha y firma pa C.A.P (Compania Arubiano di Petrolio), por cierto un compania 100% di pueblo di Aruba, ta wordo regla den articulo 4 di e ley di ‘Petrolium Verordening’, articulo cu no a conoce cambio den e reunion publico tras di lomba.

Un ley cu sr. Nelson Oduber mes a traha! of Evelyn ta insinua cu sr. Nel Oduber ta dudoso? Of ta Ady no ta confia loke Nel a traha e tempo aya?

Wel loke ta sigur ta cu tin hopi nerviosismo den e partido y un ora pa otro nos lo por tende cu e fraccion di MEP a bira mas chikito. Keda pendiente pueblo, caminda tin huma tin candela, Marlon Sneek a finalisa su observación.



drs. Mervin Wyatt-Ras ariba 1 december

Dia Internacional di AIDS ta importante pa reconoce logronan y retonan mundial pero tambe necesidadnan na Aruba y Caribe special pa loke ta

DIA 1 di december mundialmente ta refleha ariba e malesa AIDS. Anticipado esaki World Health Organisation, UNICEF y e organisacion UNAIDS a publica e rapport “Global HIV/AIDS response. Esaki ta e caso desde 2006.

Aki por constata bon noticia pa loke ta tratamento y prevencion di e malesa aki durante 2 añanan cu a pasa. AIDS cu anterior tabata hasta conduci na morto, actualmente dor di e tratamento antiretroviral ta posibilidad cu pashentnan por biba mas largo. Asina tambe tin menos mucha ta nace cu AIDS dor cu e mamanan na estado infecta ta ricibi tratamento di prophylaxis y asina pues ta preveni transmision di e malesa di mama pa yiu. A keda demostra cu ora un pashent ta haya tratamento e chens di infecta su pareha ta disminui cu 96%. Mas acceso di pashentnan na e diferente servicionan en special den paisnan cu tin menos recurso tabatin su impacto positivo ariba cantidad di casonan nobo. Ademas a disminui e cantidad di mortonan cu 5%. Esakinan sigur ta noticianan positivo.

En bista cu e grupo creciente di esunnan cu mundialmente ta ser afecta ta hendenan hoben entre 15-24 aña (mundialmente nan ta 40 % di tur e adultonan infecta, locual ta encera 5 miyon di hoben, ademas mas cu 2400 hoben tur dia ta ser infecta) lo mester inverti den educacion di hobennan y tambe kibra cu e desigualdad entre sexonan den bentaha di e ser femenino y mucha muhenan. Pa Aruba unda e cantidad di hobennan infecta tambe ta creciente ta urgente pa educa hobennan ariba e tereno di sexualidad. Mundialmente e problema pa e proximo aña ta falta di fondo pa financia proyectonan. Esaki debi na entre otro e recesion economico.

Na Aruba recientemente tabatin un encuentro interesante y positivo di Pan American Health Organisation unda un cantidad di representantenan di islanan den Caribe a participa. Meta tabata pa fortifica integracion y cooperacion pa por atende cu HIV-Aids den region. A ser treci padilanti cu mester bin accionnan concreto. Mester integra informacion y registracion. Ta di importancia pa considera HIV/AIDS a como malesa cronico pa p.e. yuda cu e ta bin den pakete di aseguro medico y pa por traha riba mercadeo mas efectivo. Necesario ta ser considera duna Informacion y comunicacion riba nivel di comunidad pa kita stigma cu tin ainda. Alabes integracion di servicionan importante, desaroyo di e-counseling, segura sostenibilidad dor di fortifica y extende servicionan, incluyendo tratamento como prevencion. A ser trece padilanti cu den futuro lo ta bon pa inclui testnan pa HIV den chekeo general anual di pashent. Aruba lo tin cu tuma decision al respecto, teniendo cuenta cu e aspecto di privacidad.

Pa loke ta trata hobennan e situacion ta cuadra cu loke mundialmente ta e caso cu lo mester inverti urgentemente den informacion y educacion sexual di nos hobennan. Esaki ta un tarea di tanto gobernantenan como esunnan cu ta traha ariba e tereno di educacion pa convence mayornan di e importancia di informacion sexual y e balor cu e tin pa preveni cu nos muchanan y hobennan ta haya no solamente AIDS pero tambe malesanan venerico. Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a tuma nota cu banda di departamento di salubridad y UN AIDS Aruba tin tambe Womansclub y fundacion E Faro y boluntarionan activo ariba e tereno aki y ta spera cu nan por haya tur sosten di tanto gobierno como nos comunidad pa desplega nan tarea tan importante. Segun e parlamentario e dolor di e pashent y famianan ta asina grandi cu ta haci cu ta urgente pa preveni e malesa aki for di tempran.

Rene (Baba) Herdé

“Apariencia ta gaña”

NA mas cu un ocasion den e ultimo tres aña nos a tende e fraccion y partido di MEP bisa cu no mester wak patras. Mas cu un biaha nos a tende cu e partido y e fraccion actual di MEP ta un “MEP nobo”.
Hopi biaha nos a tende e actual lider di MEP, Evelyn Wever-Croes pidi pa stop cu e mal practicanan politico di pasado. Cu mester hisa e nivel di politica y mester actua serio na bienestar di nos pais.
Cuanto biaha nos no a tende partido MEP y su lider bisa cu nan no ta responsabel pa loke e partido a haci den pasado. Loke e partido MEP y e lider nobo kier ta pa nos tur lubida tur loke a sosode bou gobernacionnan di MEP (12 aña prome cu Status Aparte y 14 aña despues di Status Aparte !!) y djis kere tur loke nan ta bisa awe.

Si nos lo haci esey awe, e no lo pinta bon pa futuro di Aruba den man di un Gobierno di MEP. Pasobra esnan cu ta kere cu e partido MEP y e lider nobo ta representa un politica nobo, algo diferente, un vision cla y un nivel di politica mas eleva, lamentabelmente ta sali engaña.
Mas serca nos yega di e tempo di campaña, mas cla ta bira cu nada no a cambia den e partido y si nan lo bolbe den Gobierno aworaki, nan lo haci e mes un cosnan cu e partido a haci den gobernacion den pasado.
Specialmente e periodonan scur di 1989-1994 y di 2001-2009. E pruebanan di cu nada no a cambia den MEP ta sali mas cla tur dia, segun Rene (Baba) Herde.

POLITICA BIEU TA BIBO
Den e ultimo simannan miembronan di e partido y fraccion di MEP, incluso e lider di MEP, a haci declaracionnan cu ta mustra con nan ta pensa y kico nan lo haci pa atende cu asuntonan di nos pais.
E declaracionnan di nan mes ta mustra cu e politica bieu ta sigui bibo den MEP. E contradiccionnan entre nan ta mustra riba e falta di un liña di maneho cla riba tur tereno. Ata aki algun ehempel pa mustra e politica bieu aki y Rene Herde ta splica.

Un di e practicanan di politica bieu na Aruba ta pa para desaroyonan positivo cu un Gobierno anterior di un otro partido a inicia. E maneho di Gobierno actual di AVP pa controla costo di coriente a largo plaso y reduci nos dependencia di petroleo, no ta wordo sosteni dor di MEP. A consecuencia di esey nan a laga sa cu nan lo para e proyecto di molinanan di biento na Urirama si nan drenta Gobierno. Sin duna alternativa di con ta bay sigui controla e aumento di costo di coriente pa pueblo di Aruba, MEP ta dicidi di para un maneho y para e posibilidad unico cu Aruba tin pa sigura energia pagabel pa futuro.
Nos fuentenan di energia di biento (solo y lama) ta wordo ignora manera den pasado y lo scoge pa sigui paga prijs di awa y coriente mas halto y inespera pa semper.

MEP ta contra di e renobacion di centronan di nos ciudad y barionan. Constantemente nan ta referi n’e proyectonan aki como “gastamento di placa na klinkers y asphalt”. Esaki ta nifica cu si ta pa MEP, centronan di nos ciudadnan lo a keda “ghost towns”, mala suerte pa comercio cu no por muda p’e centronan comercial banda di hotelnan y e barionan cu pa decadan-an ta wardando un tiki asphalt, mehoracion di e bario pa tur esnan cu ta biba aden, djis sigui biba asina. Boso bario aparentemente no ta importante pa nan.

MEP ta contra di e forma cu Gobierno di AVP a yega na atende asuntonan importante di nos pais, manera fortifica e fondonan di pensioen, crea un pensioen pa mas cu 50 mil trahador den sector priva, duna incentivonan pa inversionistanan, sostene e trahadornan cu salarionan mas abou via e “reparartie toeslag, mehora e onderstand p’esnan cu un handicap y yuda mamanan soltera y nan yiunan cu un mihor entrada, mehora e entrada di empleadonan publico structuralmente cu promedio di 3700 florin pa aña.

Cu e Dialogo Social a crea un forma di atende cu tur e asuntonan aki y hopi mas na un forma efectivo. E ta un forma di goberna cu consenso grandi den comunidad. MEP lo kier elimina esaki y bay bek na e forma di “goberna pa decreto” manera nan a haci semper.
E apariencia cu e partido y e fraccion di MEP kier crea, esta cu nan ta diferente cu e MEP di pasado, no ta real.
Den tur loke nan bisa y haci, nan ta prueba cu di berdad, “apariencia ta gaña”, Rene (Baba) Herde a conclui.



ALL Protection & Security Services
• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems • CCTV Systems • Patrol Services
SEE YOUR HOME & BUSINESS DIRECT TO YOUR CELL
24 Hour Monitor
Tanki Leendert 10 B Unit 7 • apss@setarnet.aw
Tel: 583-0955 / Cell: 732-0956

Instancianan y cifranan ta demostra continuamente e desaroyo positivo den turismo di Aruba

Pero pa ignorancia of maldad lider di oposicion ta papia di preocupacion den e sector

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber tabatin un encuentro cu prensa caminda el a elabora riba diferente tema. Un di nan tabata su reaccion pa loke ta trata e comentarionan di lider di oposicion, Evelyn Wever-Croes relaciona cu desaroyo den turismo.

Diferente instancia y cifranan ta demostra continuamente e desaroyo positivo den turismo di Aruba, pero lider di oposicion, sea pa ignorancia of maldad ta papia di preocupacion den e sector.

Manera ta conoci, ta hopi noticia positivo pa cu nos turismo ta bin dilanti practicamente tur dia, incluyendo datonan for di Banco Central cu ta indica cu e tourism receipt, esta e placa cu turistanan ta laga atras den economia di Aruba, a conoce un subida den e prome kwartal di 6.1% y average den e prome 6 lunanan di 3.7%.

E mandatario a indica cu e no por compronde e actitud, pensamento, ignorancia of maldad di parti di sra. Wever-Croes cu ta bin dilanti y bisa cu tin preocupacion, pasobra Banco Central lo a mustra riba e hecho cu nos ta creciendo menos den cantidad di hende cu nos tabata crece anteriormente.

“Mi no sa si considera esaki un falta di conocemento of si ta intencionalmente e ta bin cu tipo di expresionnan asina”, Minister Otmar Oduber a sigui reacciona.

Aruba ta sigui crece den cantidad di turismo, caminda aña pasa tabatin un crecemento di 5.7% (cual porcierto ta mas halto cu average di crecemento di Caribe y mundo) y e aña aki ta bayendo den direccion cu lo crece riba loke a pronostica como meta, esta 3% y lo sera aña cu un crecemento di alrededor di 3.5%.

Contrario n’e tendencia actual, na momento cu Minister Otmar Oduber a asumi responsabilidad tabatin caida den turismo, caida den entrada di turista y un concepto di relacionnan cu partnernan den exterior deficiente.

“Awe e critica di oposicion ta cu nan kier pa nos crece mas cu loke nos a crece aña pasa, pero si no tin mas hotel y a scoge, manera e Gobierno aki a scoge pa no tin un cantidad considerabel pa loke ta crecemento den kambernan, ta imposibel pa bo sigui crece na e velocidad cu bo tabata creciendo pasobra simplemente no tin kamber”, Minister Oduber a duna di conoce.

Dunando un ehempel di e situacion, el a menciona cu na december awor tin dos siman cu no por bende ni un kamber mas. Durante e simannan di Pasco y Aña Nobo Aruba ta sold out. Tambe pa loke ta januari y februari tambe tin 4 siman caminda cu nos isla ta completamente bendi.

Mustrando con yen e hotelnan ta, Minister di Turismo a bisa cu n›e momentonan aki ta mirando e diferente posibilidadnan, pasobra no por haya ni un kamber adicional p›e buelonan cu ta inicia for di Brasil na december. Pa tal motibo e ta bisa cu e problema cu tin n›e momentonan aki ta un problema di luho caminda cu tin aerolinea, avion y buelo directo y pa dos siman no tin kamber, pero cu ta trahando si pa resolve e problema di luho aki.

E declaracionnan aki di Minister Oduber ta demostra e mentalidad ‘mezquino’ di purba crea algo negativo, hasta trociendo palabranan di Banco Central cu a mustra cu apesar di e ciere di e refineria cu a para na maart practicamente su actividadnan na Aruba, tin un crecemento di casi 6% den economia di Aruba.

E mesun Banco Central aki ta duna tur e credito di e crecemento aki n›e crecemento continuo den cantidad y calidad di turista na Aruba, combina cu inversionnan den infrastructura.

“Mi lo lague pa loke e ta den e caso aki, mi ta kere cu nan tin problema mucho mas serio pa atende cune den nan partido, particularmente si mira e ultimo acontecemento y ultimo veredictonan cu a sali e siman aki for di Huez”, Minister Otmar Oduber a finaliza bisando.

Candela den truck di Serlimar durante recogemento di sushi

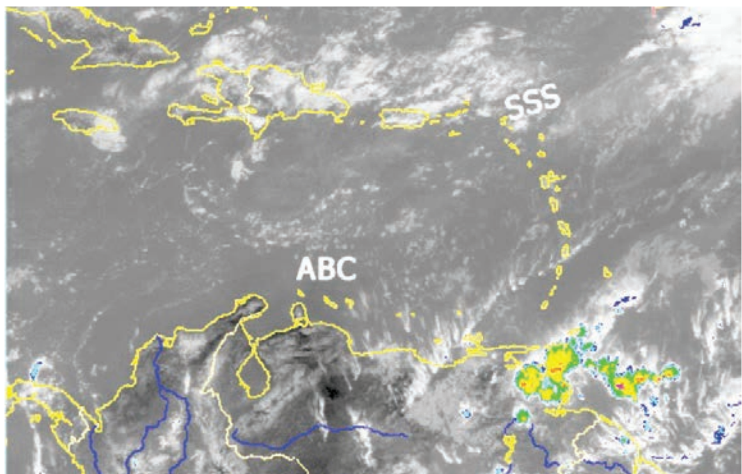


TIN biaha Serlimar ta haya nan confronta cu problema den e bakinan di e truck di sushi unda durante recogemento di sushi tin algo ta bay robes unda candela ta cende den e baki di desperdicio. Dialuna tabata mes un caso na San Nicolas unda durante e recogemento di sushi e chauffeur di e truck a constata cu lo mester tin huma ta saliendo for di e baki di e truck. Na momento cu a bay wak esaki a constata cu tin un candela den e compacter memey di e sushinan. Aki nan a drenta tereno dilanti di Joe Laveist y saca tur e sushinan y paga e candela. Ta sospecha cu ta un of otro desperdicio flamable cu a ocasiona e candela. Di biaha un bobcat y un truck a bay na e sitio y a busca e sushi y tire bek pa esaki bay dump.

Di parti di Serlimar ta pidi tur hende cu ta tira sushi den nan bari ta bon pa pone kimiconan flamable, acido cu no por bay cu sushinan di cas ya cu esaki por causa peliger pa e personal y e truck tambe cu por pega candela.

Ultimo tempo Aruba friu parti anochi te cu mainta debi na un area di presion riba lama Atlantico

ULTIMO dianan por a tuma nota cu ya pa bahada di solo te su siguiente mainta tin un tempo friu calmo riba e isla di cual aki Sr. Mark Oduber di Departamento Metrologico Aruba a splica cu e situacion aki ta tin biaha nos ta haye. Ultimo dianan door cu tin un area di presion atmosferico halto den lama Atlantico cu ta domina nos tempo e ora ey bo ta haya cu e velocidad di tempo ta mengua y tambe ta haya cu e nubianan ta bira menos. Un 3 mil pia e area ta un poco mas leu y tur esaki ta pone cu durante mainta bo ta haya e area un poco mas friu pero debi na poco nubia y poco biento ta haya cu e temperatura ta cay lihe. Sr. Oduber a bisa cu esaki sa pasa pero no ta pasa regularmente tur aña. Ta premira cu e situacion di tempo calmo y friu lo ta pa e siman aki solamente y otro siman cu biento ta haya forsa bek.



Island Xtravaganza a clausura exitosamente!

Sra. Nora Croes Oduber feliz ganadora di e premio maximo

DESPUES di ocho siman di actividad, oferta y evento finalmente diasabra ultimo a tuma luga e gran final di e campaña mas exitoso na Aruba esta Island Xtravaganza. Miles di coupon a wordo deposita den e tombolanan na tanto Renaissance Mall & Marketplace como tambe Crystal & Seaport Casinos. E conclusion di exitoso campaña di Island Xtravaganza a wordo celebra pa 14 ora largo cu ofertanan special di e tienda y restaurantnan, payaso, DJ & Accoustic Soul cu a pone entretenimento den ora nan di mainta na Renaissance Mall. Den ora di atardi e evento a continua na Renaissance Marketplace unda cu famia completo tanto local como nos turistanan a disfruta y a gosa di e gran final di e evento. Pa e mucha nan tabata tin un 'kids corner' yena cu diferente actividad nan manera entre otro obra nan di man, pintamento di cara, decoracion di bo propio cupcake y cookie, balloons como tambe un y no por a falta partimento di cotton candy, popcorn. Tambe tabata tin un dino jump y trampolin sin lubida cu Sinterklaas y zwartepiet tambe tabata presente. Pa esunnan mas grandi a percura pa tur restaurant tabata habri cu un menu special y prijsnan adapta, mescos tambe tabata e barnan bon surti cu prijsnan special. Cu e evento aki famianan completo a sali for di oranan di atardi caba te den ora nan laat di anochi. Pa cera e exitoso campaña cu un broche di oro tabata tin presentacion en bibo di Banda Esquema, Tsunami y Boy Thode & su Orqruesta directamente for di nos hermana isla Corsou tabata na Aruba pa un solo presentacion caminda nan a deleita tur esunnan presente cu e inolvidabel exitoso nan di Era. Pa exactamente 9'or di anochi na un Renaissance Marketplace completamente yen a saca e ganadonan den presencia di Notario Yarzagaray y a ser anuncia door di maestro di ceremonia Ivo Yanez. Pa alrededor di 9:35 Aruba a cera conoci cu e ganadora maximo Sra. Nora Croes Oduber, ta e feliz ganadora di e Hyundai Sonata completamente nobo. Na di dos luga tabata Ingrid Eduarda, ganadora di 7 dia riba e crucero pa dos persona. Tambe disfrutando di su suerte tabata Mr. Ramon Sena, kende a gana pasashi pa New York pa dos persona. E di cuater premio, cual tabata pasashi pa Corsou pa dos persona, a keda den man di Sra. Maria Isabel Balcacers. Tambe contento cu su premio tabata Sr. Rayan Roos, ganado di un certificado di $1,000 pa haci compras na Renaissance Mall & Marketplace
E di seis premio, un Cena pa dos persona na L.G Smith's Steak and Chop House y un masashi na e Okeanos Spa a bay pa Sra. Susana Maduro & Sr. Maximo Koolman, mientras cu Sra. Maria Tromp & Sra. Thianah Kock a ricibi un Lunch pa dos persona na Aquarius Restaurant como tambe un masashi na Okeanos Spa y cerando e grupo di ganado tabata Sra. Natalie Carlo kende a keda contento cu su Okeanos Spa masashi di pareha riba na e exclusivo Renaissance Island. E team completo di Island Xtravaganza kier a gradici Aruba completo cu a participa activamente durante e ocho siman di campaña haciendo e uno sumamente exitoso. Riba e potretnan por mira algun momento di e tremendo ambiente cu tabata reina durante e anochi final di Island Xtravaganza.











The Brute a presenta Aruba un tremendo y exitoso Monster Truck Show

KICO a cuminsa na 1987 como e manera pa recauda fondo pa nan auto di careda a bira un evento fenomenal di grandi y chikito na Aruba. The Brute Racing Organization tabata organisa e monster truck show pa dos motibo, uno ta pa entretene e publico di Aruba y otro ta pa recauda fondo pa nan sigui practica e deporte di drag racing. E ultimo evento di monster truck organisa pa The Brute a tuma luga na aña 2000. Mirando cu e demanda tabata halto y hopi hende kier a wak un show organisa pa The Brute a pone cu su miembronan a cuminsa brainstorm casi un aña anterior. Tur hende por corda ainda con na un manera espectacular The Brute a presenta tur e trucknan aki na Aruba. Esaki a bay den un manera di un tremendo parada cu a cuminsa na waf y termina na Renaissance Marketplace. E multitud a disfruta di un tremendo parada y despues tur a bin cerca na Renaissance Marketplace pa saca potret cu e drivernan y nan monster truck preferi. Manera tambe ta un tradicion di The Brute, nan a organisa nan campaña di kleur y tambe e famoso campaña di reciclahe. Participacion di ambos campaña tabata grandi mirando cuanto tonelada di desperdicio a wordo colecta y cuanto kleurenplaat a wordo entrega.

The Return of the Monster Trucks 2012 a bira un exito rotundo cu a conta cu presencia di 6 monster truck di taya mundial incluyendo Bigfoot #18, Bigfoot # 19, Stabilizer, Star Marshal, Chalkboard Chulk y e tan gusta Avenger. Banda di esaki tambe Aruba a experencia e famoso extreme biker Tim Dyson cu a duna un tremendo show door di haci saltonan peligroso cu su brommer entre nan e back flip. The Brute Racing Organization semper ta combina nan shownan cu un payaso pa entretene grandi y chikito. E aña aki esaki tabata e caso atrobe ora cu Aruba a ser conoci cu Radical Rodriquez cu a pone e maestro di ceremonia Ruben Garcia baila e gangman style dance. E tabata super dibertido y mira muchanan hari bay goal. Bertie Kelkboom y Mike Profet cu ta miembronan di The Brute tambe a tuma parti den e show door di haci algun stunts. No por a keda sin menciona e tremendo caredanan di dirt bikes y quad racers cu a pone tur hende nan adrenalina subi den Elias Mansur Sport Park. Un segmento cu a wordo presenta pa nos talentonan local cu ta Aruba Dirt Riders. E highlight di e show ta keda e famoso entrada di Avenger ora cu e ta bula e cura y su freestyle ora cu e ta bula dal den e avion DC-3. No por keda sin menciona e tremendo presentacion di ambos Bigfoot ora cu nan a dicidi di bula e muraya di stadion hunto y haci nan freestyle hunto. Publico cu tabata presente a bira loco y a biba e momento nan aki.

The Brute Racing cu hopi orguyo por anuncia dos extra show despues di a sold out 3 anochi durante e prome weekend. Tabata algun luna di trabounan duro pero The Brute ta hopi orguyoso di tur su miembronan cu a dedica hopi tempo den show. No por a keda sin gradici tur nan sponsornan y tur esunnan cu a contribui, cuerpo policial, brandweer, Rode kruis, DTI, Elias Mansur Sport Park, Ruben Garcia, Roberto Geerman, Melvin Garcia, Diario, Awe Mainta, Bon Dia Aruba, Solo di Pueblo, Aruba Awe, Show y Mas, Tele Aruba, Turbo, Time Out, ATV, Enfoke 90, Magic FM, Power FM, Caliente FM y Galactica. Nos disculpa si nos por a lubida un persona of instancia. Y sigur danki na tur esunnan cu a bin The Return of the Monster Trucks 2012. Danki Aruba y pasa feliz dianan di fiesta ta deseo di The Brute Racing Organization.



"Doño di curpa" den actividad di "Siman di Famia"

DEN e actividadnan relaciona cu "Siman di Famia" tabatin e obra: "Doño di curpa" basa riba e buki di Desiree Correa. E obra "Doño di curpa" bou direccion di Joan Danies a toca temanan manera: embaraso hubenil, sugar mommy, comunicacion entre mayor y yiu, e tabu relaciona cu uzo di anticonceptivo y e derecho di escogencia, cu tambe ta den e buki.

Na aña 2010 Fundacion Famia Planea den cuadro di celebracion di nan 40 aña di existencia, a comparti experiencia di nan trabou cu Sra. Correa. Sra. Correa na su turno a compila e experiencianan di e organisacion den forma di un novela. Awendia den enseñansa avansa e buki aki tambe ta wordo uza como literatura pa e materia Papiamento. Durante e "Siman di Famia" publico presente tabatin e oportunidad, despues di presentacion di e obra, pa haci pregunta na un panel di profesional riba e topiconan menciona. A la bes por a haya un bista di e servicionan cu e diferente organisacionnan presente por brinda publico.
Pa benta, e buki aki ta obtenibel na Fundacion Famia Planea of por fia na Biblioteca Nacional. Danki na Joan Danies, Daylon Krozendijk, Sharilla Tremont, Sheila Lazo-Tromp y Giovanni Leocadia pa un tremendo presentacion.



Chauffeur coriendo auto kibra di Playa te cu Babijn

DIADOMINGO algun minuut prome cu 12 or di marduga manece dialuna un chauffeur den un toyota yaris berde coriendo for di La Sallestraat bayendo ariba memey di caminda. Aki un persona a persigui e auto y cual Polis tambe a bay den e direccion y a bin topa cu e auto den Babijn riba caminda di santo. E homber di e no a bebe pero e ta bebe pildo. E di el'a dal e auto pariba di su cas, pero e bumper recien pega bou di e auto si e no tabata sa, ya cu e bumper tabata lastra riba caminda di Playa te na Babijn. Polis a dune un lift pa su cas y e auto full kibra dilanti a bay warda.





Aruba no tin e infrastructura pa ta un Puerto internacional

Den combersacion cu nos fuente, un otro punto cu a bin dilanti ta cu si ta bale la pena move e waf pa Barcadera. Segun nos fuente, no ta bale la pena pa move e waf paso pueblo lo no haya su placa bek y Aruba nunca lo bira un hub pa motibo di unda nos ta situa y e falta di conexion. Contrario na comentarionan di KvK, nos fuente no ta haya Valero ideal pa un haf ya cu e infrastructura no ta ideal pa esaki. Ta preferibel mantene e haf na Playa. Aruba no por haci p.e. transporte di crucero dor cu nos falta hopi aerolineanan pa haci conexion y esaki ta conta mescos p'e haf. Sobretodo awo cu Venezuela ta bay habri un waf cu 6 kraan, e futuro di Aruba como hub ta mustra scur. E containerport aki lo habri bandi La Guaira, Puerto Cabello y e lo ta mas grandi cu mayoria waf den region. Barconan ta bay un Puerto unda cu nan por drenta y sali yen y Aruba no ta exporta nada pues no ta factibel pa e barconan di carga. Venezuela ta exporta y esaki ta un beneficio grandi riba Aruba. Tampoco Aruba tin e infrastructura pa por bira un hub. Dos kraan ta mucho poco y lo tarda e barconan. Pa e motibo aki semper Venezuela lo mustra mas atractivo paso tin mas kraan.

Aruba no tin ni e suficiente profundidad pa por carga transporte di barconan grandi. Un Puerto grandi mester un minimo di 40 pia di profundidad pero Barcadera tin 30 pia so y no por ni bay mas profundo paso eybou ta baranca so tin. Playa tampoco tin e profundidad necesario.



Tercel a dal tras di Tucson





DIALUNA merdia na e t-kruis di Kamerlingh Onnestraat y La Sallestraat un accidente a sosode unda chauffeur di un toyota tercel blanco a dal tras di un Hyundai Tucson cora. Polis di trafico tambe tabata presente y e chauffeur di e tercel no a calcula e distancia di e tucson y dal su tras. Daño material tabata minimal y ningun persona herida.

Team BoBario y Gobierno a haya hopi elogio

A trece ambiente di Pasco den bario di Pos Chiquito

CENTENARES di persona a acudi diabierna ultimo na inauguracion di cendemento di luz na rotonde di Pos Chiquito cual a bay combina cu un feria di Pasco.

Prome Minister mr. Mike Eman den presencia di Minister di Finanza ing. Mike de Meza, Parlamentarionan mr. Desiree Croes y Lainda Westerhoff, pa 8'or di anochi a cende e luznan cu no solamente ta ilumina e rotonde pero tambe tur e matanan cu ta separa e dos via nan riba e caminda aki. Masha hopi habitante di e bario tabata emociona cu e evento aki, pasobra, manera expresa door di e habitante Gladys Willems, "nunca antes algo asina a wordo haci pa e bario door di un Gobierno. Mi ta hopi pero hopi contento. Tabata un sentimento grandi, y hasta awa a yena mi wowo, ora cu mi a mira e luznan cendi despues di hopi aña atrobe," Sra. Willems a expresa.

Otronan a probecha pa mustra nan emocion y gradicimento con Gobierno a pusha pa e Club Universal por a cuminsa funciona atrobe y haci actividadnan pa e habitantenan. "Mi ta masha contento di tende di e plan aproba caba door di Gobierno pa traha algo rond di e veld, cu por wordo uza door di tanto mucha como adultonan pa keda den condicion. Ta hopi tempo nos a pidi algo asina, cu hopi Minister mi a yega di papia den pasado, porfin tin un cu a scucha y a cumpli tambe cu e peticion," Sra. Astrid Maduro, un habitante di semper di e bario a bisa cu un alegria grandi.

E alegria y gradicimento pa e gestion di Gabinete Mike Eman y hunto cune Team BoBario a keda demostra na momento cu e Prome Minister Eman y su distinguida esposa Doina a yega na e sitio. E mandatario tabata haya peticion di tur skina pa saca un potret cu nan, pa demostra nan orguyo p'e.

Team BoBario a instala tent caminda algun persona por a bende producto of cuminda den cuadro di fiesta di Pasco y por a constata cu esaki tabata hopi popular cerca bishitantenan.

E celebracion cu a cuminsa 6or di atardi a sigui te casi mey anochi cu presentacion di diferente grupo di gaita y tambe di "Un motibo", un grupo forma pa e rumannan Croes, habitantenan di Pos Chiquito tambe.









Un Oportunidad chikito hopi biaha ta comienso di un exito grandi

Di un Iniciativa a nace e bunita proyecto IDEA. Lesa un tiki con IDEA a desaroya durante un aña exitoso y e servicio cu IDEA lo ofrece na tur esunnan interesa di cuminsa nan negoshi of kier amplia nan servicio den 2013. Un persona cu tin un idea y kier cuminsa cu su propio negoshi semper tin e pregunta, Kico tur mi mester haci pa logra esaki? Unda tur mi tin cu bay? Un persona cu kier expande su negoshi tambe ta puntra su mes, con mi ta haci esaki? Con ta e miho manera? Durante presentacion di minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar su maneho economico “The Green Gateway” a enfatisa e importancia di negoshi chikito y mediano na Aruba. Aruba ta consisti di 94% di negoshi chikito y mester sigui diversifica economia unda cu crecemento di negoshi basa riba conocemento, excelencia den entrepreneurship y innovacion ta sumamente importante pa un economia sostenibel. Na Februari 2012 gobierno di Aruba por medio di minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a habri un centro, un division nobo na departamento di Asuntonan Economico cu yama IDEA (Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano). IDEA ta ofrece ayudo, y guia extenso gratis, na e comerciante cu kier cuminsa un negoshi chikito of na e comerciante cu kier expande su negoshi. E obhetivo di IDEA ta yuda entrepreneurship, dor di educa, guia, y duna tur informacion necesario pa bo cuminsa y sostene bo negoshi. IDEA ta e nonstop shop cu Aruba tawata falta pa hopi aña.



Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano

Haci bo Idea Realidad

E set-up di IDEA a bay hopi rapido y a logra habri februari unda cu IDEA a cuminsa opera den su prome fase cu tawata duna informacion di pasonan cu mester tuma pa cuminsa un negoshi chikito na Aruba. Durante transcurso di aña IDEA a crece y sigui pa e di dos fase cu ta duna mas conseho strategico riba mercado pa negoshi, manehamento di bo negoshi, expande bo negoshi, business plan, financiamento, administracion, mercadeo y hopi mas. Sigui pa e comienso di IDEA su curso “Empresario Prepara” y tambe cuminsamento di workshops pa su clientenan y tur esunnan interesa. IDEA ta cera un aña exitoso cu un total di 124 cliente den solamente 11 luna di existencia. 124 comerciante cu kier haci nan IDEA realidad y no solamente cuminsa un negoshi pero tambe nan kier expande y innova nan negoshi. Kico IDEA ta ofrece pa e aña venidero? IDEA tin mas paso pa logra, specialistanan (business advisors) di IDEA tin mas training y conferencia pa atende pa por trece e ultimo avance den e mundo di entrepreneurship. IDEA tambe ta innova y sigui brinda tur su clientenan actual y nobo e miho servicio posibel. IDEA lo sigui ofrece su curso “Empresario Prepara” cu lo cuminsa otro aña despues di carnaval via Enseñansa pa Empleo”. E curso ta 2 bes pa siman pa 12 siman largo. E ta un curso intensivo pero cu lo dun'abo e hermentnan necesario pa por maneha bo negoshi mas exitosamente.

Workshopsnan di IDEA lo sigui den 2013 cuminsando den luna di maart, juni, september y october/november. Lo trata topiconan sumamente interesante y importante manera: pasonan pa cuminsa cu bo negoshi, belasting, export, marketing strategy y hopi mas. Keda pendiente pasobra tur informacion lo sali den corant, via website www.idea-aruba.com y tambe Like Us riba Facebook IDEA Aruba pa keda informa di tur actividad. Si mester informacion of kier haci un cita cu IDEA, yama nos libremente na 5821181 of via e-mail: info@idea-aruba.com

IDEA y Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria kier a desea henter comunidad di Aruba un feliz Pasco y un prospero aña 2013.

"Fit for Life Battle" na Sport Centrum San Nicolas tabata un 9.5

E team campeon di Baseball AA, ATCO e demostra dicon nan ta campeon y cu CrossFit ta parti di nan entrenamento diario.
Diadomingo atardi 2 di december a tuma luga e grandioso programa di CrossFit "Fit for Life, organisa pa Sport Centrum San Nicolas y e organisacion di "Fit for Life bou encargo di Sr. Egmond Molina.

Tabata un duelo di teamnan cu a enfrenta otro den e prome test di Battle for the fit.
Mester bisa cu e publico a presencia algo nobo den forma di entrenamento. Di comienso te final por a mira con duro e participantenan tabata eherce nan diferente tareanan y obstaculonan.

Esunnan cu tabata tin forsa mester a forsa pa mantene nan resistencia. Y esunnan cu tabata tin resistencia a perde esaki den e diferente ehercicionan cu nan mester a cumpli cu ne.
Manera cu e actividad a cuminsa a mustra cu esaki lo a bira un walk over pa esunnan cu a tuma bentaha amplio. Pero despues di e variedad di tareanan cu e teamnan mester a eherce, e bentaha nan a cambia y te hasta e posicion di teamnan a cambia . Y na final di e Fit for Life esunnan cu tabata tin e team completo a sali vencedor.

Na prome luga a gana e ekipo campeon di Aruba den Baseball ATCO cual nan nomber di CrossFit ta "Noord Juice Gym", na segundo luga a termina e team di "Fit for Life" di Sr. Egmond Molina, cu porcierto mester a haci hopi tarea adicional su mes debi cu un gran parti di su team tabata den un torneo hungando pa titulo di campeon. Y tercer luga a termina y team di Aruba Weightlifting Assocation cu tabata tin bon dominio den forsa , pero den resistencia nan no por a keep-up.
Un biaha mas Sport Centrum San Nicolas, IBiSA su fin di siman di deporte tabata Super Exitoso.
Un gran cantidad di fanatico a bin mira kico ta CrossFit y tambe tabata tin Sponsor cu a yega cerca pa wak unda nan por sigui yuda pa e evento aki bira mas grandi aki na Aruba. Tambe coachnan di otro gym nan rond di Aruba tabata presente y nos ta sigur cu e siguiente evento di CrossFit lo tin mas team cu ta participa of organisa nan evento.
Un danki special ta bay na esunnan cu a haci posibel pa e Fit for Life, entre otro Doushar, Tropical bottling, DJ Glennon Eights, Egmond Molina y empleadonan di San Nicolas Sport Centrum.
Pa mas informacion pa bo eventonan tuma luga na IBiSA Sport Centrum San Nicolas yama Willy Willems na tel. 584-8903 / 584-4213 .













Concierto Dominical Donny Laclé a **celebra fin di aña cu tres donacion**



DIADOMINGO pasa, dia 2 di december, tabata e ultimo Concierto Dominical na Manchebo di e aña aki. Sala tabata yen pa gosa di e dos gruponan invita, esta e grupo Rondaya y Grupo Musical Crioyo (nan nomber pa e ocasion aki).
Tanto Rondaya cu ta bou di direccion di Frank Croes, como Grupo Musical Crioyo cu ta bou di direccion di Roy Sneek a trece un ambiente suave di bolero combina cu cantica di Pasco y fin di aña cu a cay masha na gusto di un y tur.

Fundacion Pa Talento Musical Donny Lacle ta organisa e conciertonan dominical aki y ya pa algun aña den e ultimo concierto di aña directiva di e fundacion ta haci un donacion na algun instancia cu a destaca den nan dedicacion na desaroyo di talento musical di nos hobennan of na hoben cu a destaca den desaroyo di nan propio talento musical. E donacion aki ta posibel cu e contribucion financiero boluntario di esunnan presente den e conciertonan.
E aña aki a scoge tres hoben cu a hala atencion pa nan amor pa musica y pa e disciplina cu nan a demostra den desaroyo di nan talento. Nan tur tres a presenta mas cu un biaha cu nan instrumento den nos concierto, como solista y como integrante di un grupo musical.
E tres hobennan aki ta:
1. Mandy Villasmil, cu ta birando conoci como pianista
2. Xandro Hooker, cu ta sigui cu paso firme dilanti riba su trompet
3. Lidrick Solognier, cu ya caba a toca den exterior como drummer.
E hobennan y nan mayornan a keda hopi contento cu e donacion ricibi. Nos lo tende hopi mas di e hobennan aki, esey ta sigur.

E conciertonan ta sigui y pa aña 2013 a extende e comision organisado cu algun persona mas. E comision ta consisti awor di Joyce Pereira, Mayra de Graaff, Carla Oduber-Zaandam y Jimmy Oduber. E siguiente concierto ta dia 27 di januari 2013, Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta gradici tur musico – nan a contribui gratuitamente - y tur persona cu a presencia un of mas concierto pa nan aporte tremendo durante tur e conciertonan di 2012.
Nos ta desea un y tur un Bon Pasco, un dushi periodo di fin di aña y un 2013 yen di felicidad!

Mary Joan Foundation ta sigui cu su bon trabou

Danki pa sigui conscientisa e comunidad di Aruba riba Cancer na Pecho

DESPUES di un luna di October bastante activo na unda Mary Joan Foundation a tene diferente actividad y evento pa asina sigui cu e trabou di conscientisa riba Cancer di Pecho. Pa cu e luna di October Compra N.V. cu su marca di producto Pantene, Oral B, Secret, Always, Tampax y Olay a contribui pa cada producto cu a ser bendi den cualkier supermercado of botica rond di Aruba di e marca menciona pa asina por a haci un donacion na final di e luna na Mary Joan Foundation. Siman pasa e acto oficial a wordo haci na e fundacion durante un sesion di handenarbeid cu e boluntarionan tabata tin. Tambe cada boluntario a ricibi un basket como gratitud pa cu nan trabou duna boluntariamente cu Mary Joan Foundation pero tambe pa cu nan suport na e comunidad di Aruba.



Cu premionan grandi pa un y tur!

Digicel ta introduci campaña extraordinario pa luna di December









DIGICEL ta introduci un tremendo campaña den luna di December den cual tin premionan grandi pa tur cliente. Lo tin un mashin di premio na cada Digicel Storena unda cada persona cu recarga nan telefon cu Afl.15 of mas, of paga nan recibo na tempo of aplica pa un 4G data plan lo tin oportunidad di drenta den e mashin y scoge nan premio.

E premionan ta consisti di biahe pa New York pa dos persona, trip riba crucero pa dos persona, weekend stay, telefonnan marca Samsung, BlackBerry, tablets y hopi premio mas na balor di mas cu Afl. 25.000

Digicel lo scoge 10 ganado den henter luna di December cu lo participa na e concurso pa bay den e mashin di premio dia 3 di Januari 2013 bibo via ATV den e programa di Ruben Garcia 'Riba Bou' unda e participantenan lo por gana e premionan grandi di Digicel. Comosifuera poco, Digicel tambe lo tin un famoso stand pa smile unda tur hende cu bay saca nan potret y post esaki riba facebook lo participa pa gana Afl.1000 cash!

Pa e campaña aki Digicel lo tin su "mobile kiosk" unda tur persona lo por cumpra nan telefon faborito na e miho prijs riba nos isla na un Digicel Store mas cerca di bo.

Digicel kier trece e 'shopping experience' na bida pa cada cliente sinti'e extraordinario manera semper. E mashin di premio y e "Mobile Kiosk" lo tin un agenda basta pisa den e luna aki. Ya caba diasabra dia 1 di december nan tabata na Digicel Store na Tanki Leendert sigui pa Diadomingo dia 2 di December na e gran feria dilanti di Top FM, riba tereno habri dilanti di Sporthall. Riba Diasabra 8 di December entre 2or pa 6or di atardi nan lo ta na Digicel Boulevard mientras cu Diadomingo 9 di December entre 2or pa 6or di atardi na e gran feria na San Nicolas, dilanti di Joe Laveist Ballpark. E siguiente siman, Diabierna 14 di December lo tin un shopping nightentre6or pa 10or di anochi dilanti Digicel Store na Tanki Leendert y Diadomingo 16 di December entre 2or pa 6or di atardi na Digicel Store na Tanki Leendert. Ta bon pa bisa cu riba Diasabra 22 di December entre 2or pa 6or di atardi nan lo ta na Digicel den Caya Betico Croes.

Durante cada evento lo tin musica pa disfruta cu henter famia. Keda pendiente ya cu pa cada actividad lo tin hopi sorpresa!

Linea nan di barco di carga ta sufriendo perdida cu nan ruta pa Aruba

FOR di un fuente fidedigno nos a ricibi e informe cu linea nan di barco carga ta sufriendo hopi perdida cu nan ruta pa Aruba. Tur esaki pa motibo di falta di mantencion di e kraan. E ta trece tardansa den e trabounan ya cu awo ta uzando e kraan mobil. E otro kraan ta bou mantencion y e kraan mobil no ta special pa barconan. Ora a caba di haci e trabounan di mantencion e accidente a tuma luga y e mashin a daña atrobe. E kabelnan a haya daño pero awo a pone bek den servicio pero e trahadonan ta nenga di traha cune pa motibonan di seguridad. E trahadonan cada biaha ta busca motibo pa nan no tin cu traha y ta menasa constantemente di pone trabou abou bisando cu ta cuestion di segurdad pero aparentemente ta trata aki di kier traha segun nan gana. Cada rato ta menasa di bay prensa y kier pone presion pa para trabounan.

Segun nos fuente, a trata di papia cu e trahadonan y splica nan cu ta un meta tin y esey ta brinda servicio. Hopi comerciante ta drey riba mercancianan cu por bende december so y yegando laat y sacando nan mercancia laat, esaki ta trece perdida y disgusto. E mercancianan aki ta bende bon entre november y december. Astec kier pa e grua bin den nan servicio pero esaki lo por te ora e haf muda pa Barcadera. Ta sinti cu tin boycott den wega. Mientras cu nan ta na Playa nada lo cambia den e situacion actual.



Mas caminda cera den Playa tin trafico stagna

DIALUNA pasa di 2 or di merdia trafico riba J.G Emmanstraat no tabata un bista ya cu a cera dos caya den caya grandi sin avisa na comunidad. Unabes bo yega Windstraat pabou di Himalaya antes bo tabata por a bay direccion zuid pa subi e brug di santo y pasa dilanti di Shoebaloe pero a cera esaki sin aviso. Varios automobilista a haya nan den trafico mal pega pa basta rato.



E cultura Carnavalesco di nos isla tin tur potencial pa bira un producto cu por wordo promovi y comercialisa internacionalmente

HOPI t'e composicionnan di calidad cu ta wordo presenta localmente pa nos musiconan tur aña y kisas pa motibo di nos mercado chikito y limita y e falta di un makinaria efectivo ta bay perdi den e baul di recuerdo.

Pa medio di e tecnologia di internet y medionan nobo, mescos cu e oportunidad cu Pay-Per-View ta ofrece globalmente, lo bay haci uso di e mecanismonan aki pa expone nos musica riba e mercado internacional. Pa tal motibo tambe e introduccion di un nomber mas actualisa y atractivo: Aruba Caiso & Soca Monarch.

E organisacion a opta pa usa e terminonan musical cu ta mas usa den actualidad internacionalmente, esta Caiso y Soca.

Caiso ta sinonimo pa Calypso y ta un termino cu ta usa actualmente den henter Caribe p'e genero musical aki. Lo no tin cambio filosofico alguno pa loke ta trata e estilo musical y/of contenido lirico cu cada banda ta desea di presenta, y participacion n'e festival siguramente lo no conoce distincion di rasa, color, sexo, etc.

Soca mientrastanto t'e termino oficial y corecto p'e genero di musica cu nos conoce aki na Aruba como Roadmarch. Soca riba su mes ta existi den un gran variedad di diferente estilo y cada banda siguramente tin nan propio manera di presente.

E genero riba su mes mescos cu musica en general ta evolucionando constantemente. E fusion moderno y incorporacion di elementonan di e musica "Dance" p.e. ta haci cu awendia Soca ta hopi diferente cu e tabata den e siglo pasa, mescos cu e uso di instrumentonan y influencia local y regional.

Hopi admirabel y especial t'e hecho cu aki na Aruba tin asina un gran diversidad di estilo y manera di presenta Soca cu ta varia di banda pa banda y di cantante pa cantante. Un y tur cu ta stima musica y ta desea di participa den e festival y aporta musicalmente na nos Carnaval ta bon-bini, irespecto e variante di Soca cu nan ta desea di presenta.

Premiacion p'e ganadornan di e festival riba su mes lo bay ta sumamente atractivo. MUSICA lo bay introduci tambe un premio especial p'e popular "Road Jam", cu lo wordo escogi pa un panel di hurado cu mester bay huzga durante e paradanan di Carnaval cua t'e cancion cu mas a resona, combina cu un sistema di SMS-Voting na unda un y tur tin e oportunidad di vota pa nan cancion faborito.

Tur composicion cu competi den e festival di Caiso & Soca Monarch lo bin na remarke p'e premio di "Road Jam". Pues, p'e anochi final di e Festival, lo corona e Caiso (Calypso) Monarch y e Soca Monarch, y na final di e paradanan lo premia e "Road March Champion", cual t'e cancion di mas popular.

Maggy's a lansa Guerlain "La Petite Robe Noire"















Diahuebs 29 di november Maggy's tabata tin e lansamento di Guerlain su "La Petite Robe Noire". E fragancia ta inspira pa e elegancia y eternidad di e Little Black Dress y ta simbolisa Parisian chic y bondad. E diseño di e boter di La Petite Robe Noire ta un replica di e glasnan den e bentananan di e cas di Guerlain.

E clientenan di Maggy's a wordo invita pa experiencia e evento di Guerlain bisti den nan little black dress. Na yegada tur cliente por a saca potret na e seccion special pa photo shooting. Despues di saca potret nan por a descubri e contenido di e fragancia cerca Regina Galvao representante di Guerlain pa Caribe. Tambe tur cliente a disfruta di snacks di The Kitchen, cocktail di Romar Trading y musica clasico toca door di Eduardo Proveyer riba su saxophone.

Na final di e anochi cada cliente por a hiba su potret cas como recuerdo. E gesto aki a wordo otorga door di Angelo Trimon Photography & Studio.

Nos hobennan engrandeciendo e deporte di esgrima













Diadomingo ultimo a tuma luga e ultimo torneo di Esgrima pa aña 2012 na SV La Fama, Savaneta. La Fama Musketeers, Hope Fencing Team y International School of Aruba cual ta e teamnan den union a participa na e torneo aki bou guia di Sr. Rudolf de Kort kende ta e unico coach certifica pa FIE na Aruba.

Hunto cu assistentnan Sr. Edward Kelly, Urvin Werleman y Rendell de Kort a percura pa un competencia di excelente nivel caminda nos hobennan a destaca pa e forma sano cu nan ta practica e deporte olimpico aki. Mayornan tabata hopi entusiasma y a apoya nan yiunan all out.

E resultadonan ta como lo siguiente:
Youth 10 Female: Isabelle Ventura ISA, 1st place,Victoria Boelen ISA ,2nd place y Cayley Figaroa LFM, 3rd place.
Youth 12 Female : Margarita Hoffmann ISA,1st place,Vita Juliao ISA, 2nd place,Lenne Figaroa LFM,3rd place.
Cadette Female: Zaylitza Luidens HFT,1st place, Leanne Figaroa LFM,2nd place y Richelene de Lange LFM,3rd place
Open Class Female: Cicilien Semerel HFT, 1st place, Visia Geerman HFT,2nd place
Youth 10 Male: Joshua Figaroa LFM,1st place, Jean Luc Schwengle LFM,2nd place y Segan Paskel HFT, 3rd place.
Youth 12 Male: Aaron de Lange LFM,1st place,Bryan Semerel ISA,2nd place,Joshua Figaroa LFM,3rd place
Cadette Male : Lorenzo Hoffmann ISA,1st place,Jonah Juliao ISA, 2nd place, Rodrigo Vera ISA, 3rd place.
Open Class: Rendell de Kort LFM, 1st place, Orlando Quant HFT,2nd place, Shawn Kelly HFT, 3rd place.

Mayornan cu ta interesa pa nan yiunan practica e deporte aki por tuma contact cu Ireen na Tel:5677648.Tambe por inscribi pa e team di adulto. Training nan ta cuminsa atrobe dia 10 di Januari 2013.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento di:

Sr. Ismael Orman

mihor conoci como "Zogo"
y pa su nietonan "Pela"
*19-11-1939 †02-12-2012

Na nomber di su:

Esposa stima:	Sra. vda. Berthilda Filomena (Filo) Orman-Martinus
Yiunan:	Earl Orman Helena Orman Rutsel (Bus) Orman y esposa Cassandra Orman-Zievinger Rodney (Bus) Orman y esposa Liseth Orman-Gamboa Edgar (Garry) Orman Juni Fernandez
Nietonan:	Ludela (Ella) Orman y Jair Oduber, Rachel Orman y Jair, Thompson, Janella Orman, Juean Orman, Rodley Orman, Gerard Orman, Kate Suvanah Orman, Dwayne Scholten, Bradley Scholten, Dyran Scholten, Roshard Rasmijn, Manuel Suarez, Maighdline (Lientje) Orman y yiunan, Kimberly Fernandez
Bisanietonan:	Javan Abath, Rijair Thompson
Swa y cuñanan:	Maria Marquez-Martinus y famia Asisclo Martinus, esposa y famia Thelma Giel-Martinus y esposo Josy Giel y famia Lourdes Paula-Martinus y famia Baby Gnecco-Martinus y famia Miguel (Miki) Martinus y famia Raisa Martinus y famia Erica Martinus y famia Roque Martinus y famia Rita Dirksz y famia Eddie Stamper y famia

Amigonan: di misa San Francisco, Grupo Cristo ta Amor, Flor di Oriente, Pepi de Freitas, dilanti Refresqueria "De Grasa", Dr. John Croes

Amigonan di gruponan musical: Los Duques, Los Principes, Combo Aruba, Sensacion del Caribe, Vibracion 74 Grasshopper, Swinging Boys, Orquesta Pilharmonico Aruba, Orquesta Pilharmonico Skerpene Curacao, Grupo Kakiña, Etty Toppenberg y su grupo, Grupo di baile Cocorico Dancers y Tipico Los Amigos, Grupo Rincon Boys y tur otro musiconan di Aruba
Ex coleganan: UPA y ASTEC, CONCORP
Ex team di futbol: Aruba Juniors, Riverplate, Estudiantes, Roma y Flor di Oriente

Famia: Orman, Kelly, Martinus, Hoek, Marques, Gnecco, Paula, Giel, Korsen, Hoek, Vasquez, Zievinger, Gamboa, Vrolijk, Arends, Webb, Martis, Fernandez, Oduber, Thompson, Abath, Dirksz, Stamper y demas famia, bisiña y conocirnan

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona, nos kier a pidi nos disculpa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 6 di december 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece tragicamente

Francisco Thomas Heronimo

mihor conoci como "Franky"

Na nomber di su:
Mama: Glenda (Fea) Dirksz

Tata: Jossy Heronimo

Rumannan:
Joselito (Ito) Heronimo y yiunan
Marina Heronimo y yiunan
Josmar heronimo
Jose Heronimo
Jermain Heronimo
Jaimir Heronimo

Compañera: Susana Wanga y yiunan stima Shandrik y Shandae

Welo: Alé Briesen

Wela: Anna Maria Briesen

Bisawela: Catrien Dirksz

Madrina: Amanda Heronimo

Tantanan: Brenda, Chichi, Doortje, Amanda

Omonan: Johnny, Ruben, Ludi, Tico,
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan,
Amigonan: Franklin, Omar, Sergio, Negro, Ziggy, Gino, Donald y mucho hopi pa menciona

Amigonan di I Love Aruba, bisiña y Ex coleganan di Mourik

Demas famia: Dirksz, Heronimo, Geerman, Croes, Briesen, Wanga, Growell, Hernandez, Wolf, Vrolijk, Duinkerk, Henriquez, Krozendijk, Maduro

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di december 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restona mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.
Pariba di Brug: Serv.Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Algera
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su esposa, yiunan, nietonan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan antencion durante enfermedad y entiero di:

Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"

Danki na tur esnan cu a manda flor, telegram, email y yamada di Aruba, Corsow, Hulanda y Miami. Un gradicimento ta bay tambe na Randall Croes y Cecelito Lopez pa e bunita cancionnan den misa.Na tur esnan cu a tene den delaster temponan den nan oracion. Na tur cu a duna un donacion pa Maristella y Imelda Hoff, masha danki pa e bunita gesto aki. Na Dr. Cheung y Dr. Vallejo, broeder y zusternan piso cu a asistie. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz dianan; diaranson 5 di December, diahuebs 6 di December y diabierna 7 di December pa 7'or di anochi. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas: Balashi 7-E

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.25	192.97	193.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.65	216.61	218.79
Euro per XEU. 100	230.45	232.55	234.89

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta tempu di superá tur trouma di niñes i ponebu na pas ku bo mes. Pone bo bida na órden. Hasi un rekuento di kosnan bon i malu..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reunion o aktividatnan sosial ta enfatisá pa bo. Bo ta sintibu hopi kómodo, trahando en konhunto spesialmente ku e personanan ku ta kompartí bo mesun interes.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eksaminá bo bida i puntra si bo ta den kaminda korekto i si bo ta progresando den bida manera bo ta deseá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ekselente periodo pa envolví bo mes den estudionan nobo, biahe, konosé hende nobo i envolví bo mes den eksperensianan nobo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone atenshon riba bo salú mental. Buska refugio na e lugá spesial kada bes ku bo ta sinti e nesesidat di ponebu den kontakto ku bo "mi" interior

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur loke ta trabou en konhunto ta benefisiábu. Diskubrí e lokual ku mas ta agradá bo i bo pareha i buska pa aserká mas n'é..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta tempu di tuma akshon den tur lo relashoná ku bo trabou o obligashonnan. Si tin algu ku bo mester kambia, hasié awor..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bai tras di kosnan ku ta dunabu satisfakshon o felisidat. Bo ta gusta dibertí en grande. No deskuidá bo obligashonnan diario..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sintibu mas kómodo o sigur na banda di bo famia, di ser stimá òf di bo amistatnan mas serkano. Buska refugio den orashon..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo deseonan ta oumentá di kompartí ku amistat, kompañeronan di trabou òf estudio i tambe ku bo famia.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E lokual ku bo ta balorá ta pasa awor na promé lugá. Pone den perspektiva loke bo ta gana i loke bo tin mester i gusta.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta yen di energia nobo. Bo ta okupá mas di asuntunan personal loke ta lagabu konsentrá mas den lokual ku mas bo ta deseá..



Biba cada momento

Nos ta stima "Papi" cu ful nos Curazon. Y nos tin hopi duele di nos separashon.
Nos amor ta algo cu no por kibra, Bo por a bay, pero nunca wordo lubida.
Nunca mas cos ta bira mesun cos. Y aunke cu e dolor di nos ta hopi fastioso,
nos lo hari cada bes nos tende "Papi" su nomber.
Nos lo hari y corda ariba "Papi" y sinti orguyoso.

Pop y Poppetje

Cu tristesa pero conforme cu bolentad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente nos tata, abuelo, ruman y omo stima:



Sr. Nelson Leopoldo Marquez

Miho conoci como "Nel"
15 november 1953 – 26 november 2012

Prins Hubenil ("Jump") di Carnaval na aña 1972
Pancho Grandi (Robana) di Carnaval na aña 1976
Prins Grandi di Carnaval na aña 1979

Na nomber di su juinan:
Minelly y Darcy Balzouman-Van Dinter y jui.
Celeste van Dinter y Joey Ippel

Mama di su juinan: Judith van Dinter

Su nieto stima: Daley Balzouman

Su rumannan:
Elvira Orman y famia
Ingrid Marquez y famia
Thelmo y Sien Marquez y famia
Ida y Bill Tromp-Marquez y famia
Esther y Kelvin Augustin-Marquez y famia

Su tanta y omonan:
Sra. Cypriana Orman y juinan
Sra. Vda. Simiona Orman y famia
Sra. Vda. Clara File y fami
Sra, Vda. Aura Reijna y famia
Sra. Vda. Francisca Leyba y famia
Sra. Tina Kelly y Esposo y famia
Sra. Vda. Luly Odor y famia
Sr. Genaro Schaarbaay , Sra. Y famia
Sr. Alejandro Schaarbaay, Sra. Y famia
Sr. Segundo Schaarbaay, Sra. Y famia

Demas famia:
Marquez,Van Dinter, Orman, Augustin, Mathilda, Tromp, Geerman, Balzouman,Broks, De Gier, Ippel, De Cuba, Lacle, File, Martis, Toppenberg, Dijkhoff, Schaarbaay, Henriquez, Petronia, Thomas, Jacobs, Leyba, Bernadina, Eugenio, Hoek, Kelly, Odor, Andrade do Salao,Martinus, Hayer, Webb, Lue, Trimon, Reijna, "The Creators Carnaval Group", "De Trupialen", "Gaita Estrellas del Bario "y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Adres pa condolencia:
Olive Tree Funeral Home, di 7'or pa 9'or di anochi diamars 4 December 2012.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar 5 december 2012 pa 4:00 di atardi, saliendo for di misa san Francisco na oranjestad pa Santana Catolico, den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Nel lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francsico na Playa.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Famia ta pidi pa bin bisti na geel ta e color favorito di Nel.

"Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida algun famia".

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Victoria Helder-Irausquin

Mihor conoci como "Toya"
Na edad di 92 anja
Vda. di Asio Helder

Na nomber di su yiunan:
Irene Helder y Ireno Quant y famia
Paul Helder y Beatriz Lopez y famia
Sra. Vda Sosita Maduro-Helder y famia
Swinda Helder y Francis Clarinda y famia
Lourdes Helder y Roy Kook y famia
Buchito Helder y Kathy Tromp y famia
Frida Helder y Sherwin Donato y famia
Greta Paesch y famia

Mescos cu yiu:
Tico y Lila Bislick-Geerman y yiunan
Andre y Livia Bislick-Acuña y yiunan
Carlos Helder y yiu

Rumannan:
†Marco Irausquin y famia
†Julianita Irausquin y famia
Maria Irausquin y famia
Maximina Irausquin y famia
Marcelo y Silvia Irausquin-Feliciano y famia

Suegronan y suegranan, nietanan y nietonan, bisanietonan y bisanietanan, tataranietonan y tataranietanan y su ihanan, sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, su comer y compernan y demas famia na Aruba, Hulanda, Corsow, USA, Canada, St. Maarten, Venezuela.

Amiganan di cas: Delia Leverock, Leca.

Di su compañeronan y trahadornan di Cas di Cuido y Alegria.

Demas famia: Helder, Irausquin, Bislick, Lopez, Maduro, Clarinda, Kook, Tromp, Donato, Paesch, Geerman, Stamper, Koolman, Werleman, Ras, Feliciano, Thiel, Thijzen, v/d Linden, Kransen, Roga, Angela, Croes, Bouwman, Artsen, Rodriguez Goncalves, Krenten, Bekker, Desbarida, Kelkboom, Wilson, Cannegieter, Makay.

Ta invita tur famia, bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 5 di December 2012 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana catolico na Savaneta. For di 2'or di atardi e restonan mortal di "Toya" lo ta reposa na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 4 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristeza.

Falta algun dia pa sera inscripcion di bandanan pa Calypso y Roadmarch

ORGANISACION MUSICA ta den pleno preparacion p'e grandioso Festival di Calypso y Roadmarch "Aruba Caiso & Soca Monarch 2013" y ta invita tur manager y lidernan di banda cu ainda no a inscribi su banda pa registra nan agrupacion na MyUsa na Dakota Shopping Paradise. Pasa serca Inky Richardson, kende ta encarga cu inscrpcion. Corda pa un banda musical cu kier traha nomber den 2013 e aña musical ta cuminsa cu e temporada di Carnaval y e bandanan ta establece nan popularidad den e festival cultural di mas grandi di nos pais.

Tin oportunidad te cu dia 11 di december 2012 te cu 6 pm pa registra bo banda. Inscripcion di participante y canticanan lo tuma lugar diadomingo 6 di januari 2013. Ultimo dia pa entrega letra ta dia 14 di januari 2013 pa 6or di atardi. Prefinal di e festival lo ta dia 15, 16, y 17 di januari, mientras cu e Gran Final lo ta diasabra 19 di january 2013. Meta di MUSICA ta pa converti e Caiso & Soca Monarch Festival den un plataforma pa expone y eventualmente exporta Aruba su musica y su propio estilonan di Calypso y Soca den tur su diferente variacion riba un mercado global.

MUSICA ta recorda un y tur cu ta desea di participa den e Aruba Caiso & Soca Monarch 2013 pa pasa registra nan banda serca sra. inky Richardson na MyUsa na Dakota Shopping Paradise prome cu dia 11 di december. E formulario di registracion ta obtenible pa download aki: http://www.mediafire.com/?5a5lh0tdg39f6 of riba e pagina di MUSICA riba Facebook, cu ta www.Facebook.com/MusicaAruba. Download e, yen'e y djey hib'e pa Inky y participa pa gana e premio di mas grandi den historia di e festival..

Aruba tin 11 hende Certifica di Thai Yoga



E instructor mundialmente reconoci den Thai yoga, Gabriel Azoulay di Merca, a bin Aruba pa guia un curso intensivo di 3 dia cu un certicificado reconoci na Merca. Esaki a tuma luga na Prana Health Yoga and Training.

E curso tawata uno di nivel halto unda diferente hende a participa, entre otro instructornan di yoga, masahista di Spa y fisioterapista. Den e curso bo ta siña con pa duna un cliente un tratamento di thai yoga. E Thai yoga ta un tipo di massage unda e cliente ta keda cu si paña bisti y e terapista, ta saca tension di e musculonan y joints dor di stretch, presion y movecion. E terapista ta uza su mesun curpa pa haci esaki. Su pia, rudia etc. e cliente mes ta drumi riba lomba, barica y sinta. Despues di un thai yoga massage e cliente ta sinti su mes relaha, cu hopi mas espacio den su curpa y mente. Thai Yoga ta hopi den demanda den Europa y Merca awendia.

Shanti Augusta , e manager nobo di Prana Health Yoga and Training ta premira un pronto regreso di Gabriel Azoulay pa duna e certificacion den e siguiente nivel, mirando cu tanto Gabriel como tur e participantenan a keda hopi impresiona cu e experiencia y nan kier siña mas.

Mas eventonan den 2013 ta inclui un Teacher Training pa duna les di Yoga na mucha di e organisacion renombra Yogakids International.



Gradicimento



Yiunan, nietonan y demas famia kier a gradici tur bisiña, amigo y conocinan cu a mustra nan atenshon durante enfermedad fallicimento y entire di Felipe Jacobita Flanegin mihor conoci como chichi . Un gradicimento especial na: Irene Marchena, Etty Toppenberg, Rubia, Altagracia Henrique, Mayra Flanegin y Dina Cazenave. Na Dokter de Cuba y Dokter Petronilia zuster y broedernan di prome piso di medium care pa nan bon atenshon duna na e pashent durante su enfermedad.
Alavez ta invita pa tres sacrificio de misa na misa San Fransisco na playa.
Diaranson 5 dec, diahuebs 6 dec y diasabra 8 di dec pa 7or di anochi. Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas celssiusstraat 28

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Therefore, my dear brothers and sisters, stand firm. Let nothing move you.
Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that
your labor in the Lord is not in vain. "
1 Corinthians 15:58

With deep sympathy we announce the passing of:



Edgar Vaneco Connor

Better known as "Pastor Connor"
November 6, 1909 - November 27, 2012

Wife
† Margareth Wilson Connor

Children
Paul Connor (Holland)
† Edgar Connor
† Prudencia Connor-Hazel
† Rudolph Connor

Daughters in Law
Gloria Connor (Aruba)
Zidia Connor(Holland)

Grandchildren
Nico, Lee, & Ramanov Connor, Eugene Jones, Carlos, Sulienne, Urdinto & William Hazel, Esmeralda Luisa, Marcos, Melody & Paula Connor

Great Grandchildren
Quincy, Wesley, Shaniqua, Damairo, Kelcy Amalia & Yenaisis Paola Connor, Prince Jr & Alyssa Jones, Arsenio, Kaylin & Nathanael Hazel, Christian M. Santos Zapata, Lee & Jadiael Purperhart, Luca Gabriel de Valk

Nieces & Nephews
George Connor (Anguilla), Naomi Connor & Albert Romney (England)

Great Niece and Nephews
John & Daniel Connor, Esther Ruan in Anguilla, Calvert, Barry, Keith, Kevin, Brian, Clive, Ansel & Alvina Connor, Edward & Tony Romney in England

Close Personal Friends
Joyceline Brown, Pastor Tomasito Gibbs, Pastor Gilbert Martes, Pastor Gordon Williams (USA), Jackson Church Family

Other Relatives & Friends
Rufus Lewis in USA, Cynthia Gumbs, Family Clarke, Margaret Jones, Sabine Goeretz, Debbie Frans, Jennifer Chong, Seed of Life Worship Center Family

Funeral will take place on Wednesday, December 5th, 2012. Condolences will be received from 1pm to 3pm at Seed of Life Worship Ministries. Followed by the funeral service from 3pm - 4:30pm. The burial will take place in the Government Cemetery in Cura Cabai .

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Tuesday, December 4th, 2012 at Olive Tree San Nicolas from 7pm - 9pm.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Santa Cruz a mustra sosten na Otmar Oduber

Reunion di contacto exitoso den bario di Siribana













Siman pasa Otmar Oduber tabatin un reunion di contacto exitoso den bario di Santa Cruz. Un cantidad grandi di persona a acudi na e reunion pa scucha e politico cu durante 3 aña a bin ta demostrando su bon trabounan den e diferente area cu ta resorta bou di dje.

Mester bisa cu e aceptacion y sosten pa e politico di AVP a bin ta creciendo dia pa dia entre nos hendenan y esaki ta keda refleha den e diferente reunionnan cu el a bin ta sosteniendo na varios districto di Aruba. Durante e reunion cu Otmar tabatin siman pasa na cas di Donovan Maduro na Siribana, net algun ora despues di a yega for di un biahe di trabou exitoso pa Merca, el a papia riba su biahe y tur loke ta wordo haci den e ramo di turismo y aviacion. Ta trata di dos area cu a bin ta conociendo un adelanto grandi lo cual a wordo logra danki na diferente factor manera ta e vision y maneho, e bon relacion cu nos partnernan y e cooperacion entre e diferente actornan den turismo y aviacion. Asina el a menciona e bon aceptacion cu maneho di aviacion di Aruba tin na Merca, e atencion cu ta dunando na e area principal di turismo na Merca, e diversificacion pa loke ta trata mercadeo y publicidad di nos isla na Merca, entre otro temanan. Un tema cu sigur a haya hopi atencion ta e cambio di leynan laboral cu dentro di poco Parlamento ta bay trata cu Dios su poder pa implementanan entrante 1 di januari 2013 y cu ta significa un adelanto grandi pa nos forsa laboral. Santa Rosa y su maneho tambe a wordo menciona dor di Otmar Oduber y aki por bisa cu e ta hopi orguyoso di e logronan di un departamento cu tabata den olvido y awor ta conta cu un bida nobo y hopi atencion di nos pueblo. Aki el a menciona e gran cooperacion cu e trahadonan di e departamento aki a bin ta dunando y cu tabata un factor determinante pa hiba Santa Rosa na e nivel cu e ta na e momentonan aki y cu e caminda pa sigui crece. Mehoracion di Arubus a haya su debido atencion di e mandatario durante e reunion di contacto, caminda cu el a menciona tur loke a haci pa saca e compania di transporte publico for di e bancarota cu el a haye. Algun ehempel di loke Otmar Oduber a presenta ta e restructuracion financiero, compra di flota nobo di busnan y autobusnan y tambe introduccion di e smart card. Cambionan cu te na e momentonan aki a mustra di ta dunando bon resultadonan cu e meta pa por tin un compania stabiel brindando un miho servicio na comunidad. Esunnan presente tabatin algun pregunta y comentario, cual Otmar a contesta den forma habri. Por conclui for di e reunion aki cu pueblo ta hopi contento cu e maneho cu Otmar Oduber a bin ta hibando y nan ta bisando esaki varios biaha unda complimentnan ta bin dilanti pa e politico di AVP.